

مَدْنَى قَاعِدَةٍ

Qa'idah yoyambirira powerenga Qur'an
yopatulika ndi matchulidwe olondola

MADANI QA'IDAH



Lamasulidwa muchichewa ndi
Majlis-e-Tarajim (Dawat-e-Islami)



MADANI QA'IDAH

Malo akatchulidwe ka zilembo (makhraj)

Tanthalauzoo lenileni la liwu loti Makhraj ndi potulukira. Molingana ndi phunziro la Tajweed, malo omwe chilembo cha chiarabu chimatchulidwira amatchedwa 'Makhraj'. Ma Aimmah ambiri ali ndi maganizo osiyanasiyana okhudzana ndi kuchuluka kwa Makharij. Molingana ndi Imam Khaleel Bin Ahmed Faraheedi ﷺ ndi ma Aimmah ambiri, malowa alipo 17 (Khumi ndi asanu ndi awiri).

Dzina la Makhraj	Zilembo	Gulu	Makharij
Halqee Makharij	ھ ، ھ	Zilembo za Halqiyyah	zimatchulidwa kuchokera pansi pa m'melo
" "	ح ، ح	" "	Zimatchulidwa kuchokera pa gawo la pakati la m'melo
" "	خ ، خ	" "	Zimatchulidwa kuchokera pa gawo la pamwamba la m'melo
Lisaani Makharij	ق	Zilembo za Lahawiyah	Zimatchulidwa kuchokera patsinde la lilime kukhudza gawo lofewa la m'kamwa (m'mwamba mwa kamwa)
" "	ڭ	" "	Zimatchulidwa kuchokera patsinde la lilime kukhudza gawo la m'kamwa (mwamba mwa kamwa)
" "	ج ، ش ، ش	Zilembo za Shajariyyah	Zimatchulidwa kuchokera pa gawo lapakati lalilime kukhudza gawo lapakati lolimba mkamwa (m'mwamba mwa kamwa)
" "	ض	Chilembo cha Haafiyah	chimatchulidwa kuchokera mbalimbali mwa lilime kukhudza tsinde la zitsakano za m'mwamba (mano amwamba akumapeto)
" "	ڦ	Zilembo za Tarafiyyah	Zimatchulidwa kuchokera mphepete mwa lilime kukhudza nkhamza mano onse akutsogolo a m'mwamba
" "	ڻ	" "	Zimatchulidwa kuchokera pamsonga ya lilime kukhudza nkhamza mano anayi akutsogolo a m'mwamba
" "	ڻ	" "	Zimatchulidwa kuchokera mphepete ndi gawo la m'mwamba lalilime kukhudza nkhamza mano anayi akutsogolo am'mwamba
" "	ڦ ، ڏ ، ڦ	Zilembo za Nit'iyyah	Zimatchulidwa kuchokera pa msongya ya lilime kukhudza misinde ya mano awiri am'mwamba akutsogolo
" "	ڦ ، ڏ ، ڦ	Zilembo za Lisawiyah	Zimatchulidwa kuchokera pa msongya ya lilime kukhudza mphepete mwamkati mwamano awiri akutsogolo a m'mwamba

Madani Qai'dah

“ ”	ص ، ز ، س	Zilembo za Safeeriyah	Zimatchulidwa kuchokera pa msonga pa lilime kukhudza mphepete mwamkati mwamano awiri am'mwamba ndi awiri am'musi akutsogolo
Shafawi Makharij	ف	Zilembo za Shafawiyyah	Zimatchulidwa kuchokera mphepete mwa mano awiri akutsogolo a m'mwamba kukhudza gawo lamkati la milomo wam'musi
“ ”	ب ، م ، و	“ ”	ب → amatchulidwa kuchokera gawo lonyowa la milomo yonse, م → amatchulidwa kuchokera gawo lowuma la milomo yonse, ndipo و → amatchulidwa pozunguliza milomo yonse
Jawfee Makhraj	Zilembo za Maddah (س ، و ، ل)		Malo opanda kanthu a mkamwa
Njira ya mphuno (Khaysoom)			Ndi Makhraj a Ghunnah [kumvekera mphuno]

مَدِّنِي قَاعِدَه

MADANI QA'IDAH

*Qa'idah yoyambirira powerenga Qur'an yopatulika ndi
matchulidwe olondola*



Loperekedwa mu Urdu ndi

Majlis Madrasa-tul-Madinah (Dawat-e-Islami)

Lomasulidwa muchichewa ndi

Translation Department (Dawat-e-Islami)

Kumasulira mu Chichewa kwa 'Madani Qa'idah'



UFULU WONSE WASUNGIDWA

Copyright © 2023 Maktaba-tul-Madinah

Palibe gawo lililonse la bukuli lomwe litha kutulutsidwa, kapena kutumizidwa, m'mawonekedwe aliwonse, kapena mwanjira iliyonse, zamagetsi, kuchulukitsa, kujambula kapena mwina mulimonse, popanda chilolezo cholembedwa ndi Maktaba-tul-Madinah.

Buku: loyamba

Kufalitsa kwa 6: Jumādil Awwal, 1445 AH – (Nov, 2023)

wosindikiza: Maktaba-tul-Madinah

Kuchuluka: 3000

ISBN: 978-969-579-687-0

THANDIZO

Chonde khalani omasuka kutilankhula ngati mukufuna kuthandizira kusindikiza buku lachipembedzo kapena kabuku, kuti likhale Isal-e-Sawab ya achibale anu omwe anamwalira.

Maktaba-tul-Madinah

Aalami Madani Markaz, Faizan-e-Madinah Mahallah Saudagran,
Purani Sabzi Mandi, Bab-ul-Madinah, Karachi, Pakistan

✉ Email: global@maktabatulmadinah.com | feedback@maktabatulmadinah.com

☎ Phone: +92-21-34921389-93

💻 Web: www.dawateislami.net | www.maktabatulmadinah.com

الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ أَمَّا بَعْدُ فَأَخُذُوهُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطَنِ الرَّجِيمِ يَسُوَّ اللّٰهُ الرَّحْمٰنُ الرَّجِيمُ

Du'a powerenga buku

Werengani Du'a (pempho) yotsatirayi musanayambe kuphunzira buku la chipembedzo kapena phunziro la chisilamu, mudzakumbukira chilichonse chomwe mwaphunzira, ان شاء الله:

اللّٰهُمَّ افْتَحْ عَلَيْنَا حِكْمَتَكَ وَانْشُرْ
عَلَيْنَا رَحْمَتَكَ يَا ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

Kumasulira: E Allah بِعَوْجَلٍ! Titsegulireni makomo a maphunziro komanso mzeru zakuya, ndipo mutichitire chifundo! E Inu amene muli waulemelero komanso wolemekezeka! (*Al-Mustatraf*, vol. 1, p. 40)

Dziwani:Mfunireni zabwino (Salat) Mneneri wokondedwa كَامْدُزِي kamodzi kumayambiliro komanso kumapeto kwa Du'a.

Cholina cha Madani

Ndiyesetsa kuzisinha ndekha ndi anthu apadzikolo lonse, ان شاء الله.

Dzina: _____

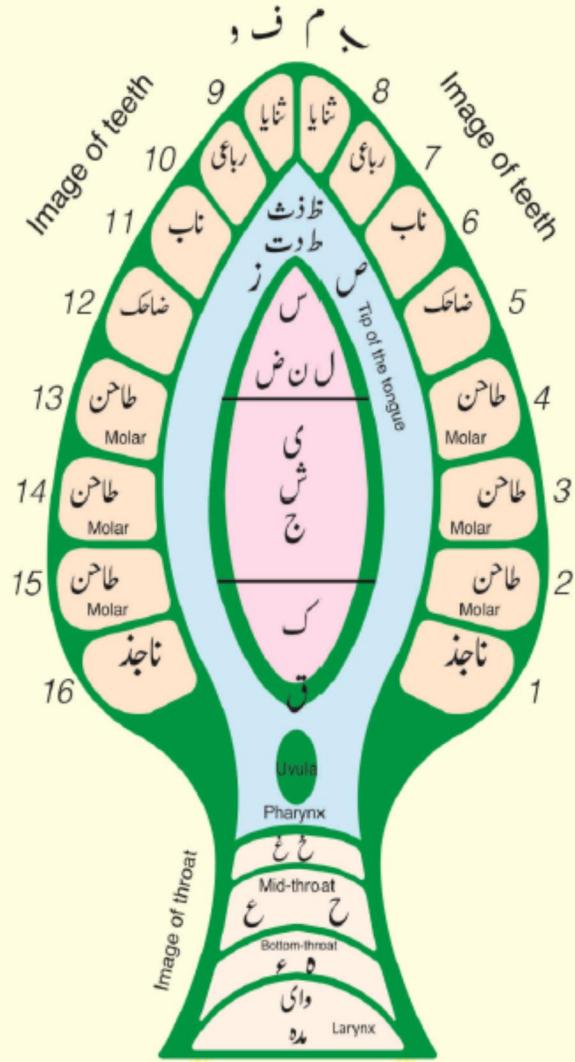
Madrasah: _____

Kalasi: _____

Keyala: _____

lamya: _____

Image depicting the articulators of letters



الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى سَيِّدِ النُّبُوٰتِ
أَمَّا بَعْدُ فَاعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

Mawu a womasulira

Okondedwa abale m'chisilamu! Dawat-e-Islami **Translation Department** (nthambi yomasulira); nthambi yomwe ili ndi udindo wosindikiza mabuku komanso timabuku ta Ameer-e-Ahl-e-Sunnat, Myambitsi wa Dawat-e-Islami ‘Allamah Maulana **Abu Bilal Muhammad Ilyas Attar Qaadiri Razavi** ،دَاعِثٌ بِرَحْمَاتِهِ الْعَالِيَّةِ، muziyankhulo zosiyanasiyana zapadziko lapansi, ndilokondwa kuperekwa buku la ‘**Madani Qa’idah**’ m’chichewa lomwe linaperekedwa muchiyankhulo cha Urdu ndi Majlis Madrasa-tul-Madinah kuti liperekedwa chidziwitso choyambilira cha mawerengedwe olondola a Qur'an yoyerwa.

Kumasulira uku kwakwanilitsidwa mu chisomo cha Allah عَزَّوجَلَ wamphamvu zonse, komanso mu madalitso a Mtumiki wake wolemekezekwa حَلَّ اللّٰهُ عَلٰيْهِ وَالْمَلَائِكَةُ وَالْمُلَائِكَةُ نَدِيْهُونَ لِذَلِكَ، ndithandizo la uzimu la Shaykh wathu wamkulu, Myambitsi wa Dawat-e-Islami, ‘Allamah Maulana **Abu Bilal Muhammad Ilyas Attar Qaadiri Razavi** ،دَاعِثٌ بِرَحْمَاتِهِ الْعَالِيَّةِ، Ngati pali zolakwika zilizonse muntchito imeneyi, mwina n’chifukwa cha kulakwitsa kwa umunthu ku mbali ya *Majlis e Tarajim*. Choncho ngati mupeze zolakwika (zambiri) m’menemu, tidziwitseni polemba pa keyala kapena imelo iyi ndi cholinga chopeza mphotho (Sawab).

Translation Department (nthambi yomasulira)

Aalami Madani Markaz, Faizan-e-Madinah Mahallah Saudagran,
Purani Sabzi Mandi, Bab-ul-Madinah, Karachi, Pakistan
UAN: ☎ +92-21-111-25-26-92 – Ext. 7213
imelo: 📩 translation@dawateislami.net

الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ
 أَمَّا بَعْدُ فَاعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطَنِ الرَّجِيمِ ۝ يَسُوْرُ اللّٰهُ الرَّحْمٰنُ الرَّجِيمُ

Poyamba werengani izi

Yehi hay ‘aarzu ta’leem-e-Qur’an aam ho jaye

Tilawat kerna subh-o-sham mayra kaam ho jaye

Qur'an yoyerwa, mawu a Allah عَزَّوَجَلَّ ndi gwero la chiongoko, maphunziro komanso mzeru zakuya. Mtumiki wokondedwa صَلَّى اللّٰهُ عَلٰيْهِ وَسَلَّمَ anati:

خَيْرُكُمْ مَنْ تَعْلَمَ الْقُرْآنَ وَعَلَمَهُ

Munthu wabwino kwambiri mwa inu ndi amene anaphunzira Qur'an yoyerwa ndi kuyiphunzitsa kwa ena.

(Sahih Bukhari, Kitab Fadaail-ul-Qur'an, p. 435, Hadees 5027)

الْحَمْدُ لِلّٰهِ! Ndicholinga chofalitsa ziphunzitso za Qur'an yoyerwa, Dawat-e-Islami; bungwe losagwirizana ndi ndale padziko lonse lapansi, lofalitsa Qur'an yopatulika ndi Sunnah lakhazikitsa ma Madrasa 3,287 ku Pakistan ndi kunja, a Hifz ndi Naazirah, amatchedewa Madrasa-tul-Madinah. Ma Madrasah awa amachita makalasi a Hifz ndi Naazirah. Panthawi ino, ana a Madani pafupifupi 152,340 akuphunzitsidwa Hifz ndi Naazirah mwaulere ku Pakistan. Chimodzi modzinso, zikwi zikwi za makalasi a Madrasa-tul-Madinah a Baalighan [abale achisilamu akuluakulu] amachitikira mu Masajid osiyanasiyana, kutanthauza kuti pafupifupi tsiku lililonse pambuyo pa Salat-ul-'Isha. Abale achisilamu amaphunzira kuwerenga kolondola kwa Qur'an yoyerwa, kutchula zilembo za chiarabu kuchokera pa malo ake oyenera (Makharij), ma Du'a (pempho), Salah ndi Sunan, zonse mwaulere. Kuphatikiza apo, makalasi zikwi zikwi a Madaris-ul-Madinah a Balighat [alongo achisilamu akuluakulu] amachitika pafupifupi tsiku lililonse m'nyumba osati ku Pakistan kokha, komanso m'maiko ena angapo padziko lapansi.

Madani Qa'idah

Malingana ndi zowona komanso ziwerengero zomwe zidapezedwa mu May 2019 ku Pakistan kokha, Madrasah 2,525 akuchitidwa, momwe alongo achisilamu 29,468 akuphunzitsidwa Qur'an yoyerā, Salah, Sunnah ndi kuphunzira ma Du'a pamtima zonse mwaulere **الحمد لله!** Aphunzitsi odziwa zambiri aku Madrasa-tul-Madinah apanga *Madani Qa'idah* iyi kuti kuphunzira kwa Qur'an yoyerā kukhale kosavuta. *Madani Qa'idah* ikupereka malamulo ofunikira a Tajweed (matchulidwe) m'njira yosavuta momwe angathere, kwa ophunzira onse a chichepere ndi akulu, ndicholinga choti ana onse a Madani, abale achisilamu ndi alongo achisilamu atha kuphunzira kuwerenga molondola kwa Qur'an yoyerā. Akatswiri owerenga Qur'an yoyerā **عَزَّوَجَلَّ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ** adafufuza mosamala ndi kutsimikiza zomwe zili mu *Madani Qa'idah* mokhudzana ndi malamulo a Tajweed.

Kuti mupeze chiwongoko cha momwe mungaphunzitsire *Madani Qa'idah*, buku lotchedwa 'Rahnuma-e-Mudarriseen' (kalozera wa aphunzitsi) lasindikizidwanso; muli njira zambiri zophunzitsira pa phunziro lililonse. VCD ya *Madani Qa'idah* idzatulutsidwanso posachedwa ndi Maktaba-tul-Madinah; nthambi ya Dawat-e-Islami, **ان شَاءَ اللَّهُ**; idzakhala yothandizanso pakumvetsetsa *Madani Qa'idah* iyi, motero kupangitsa kuwerenga kwa Qur'an kukhala kosavuta.

Malingana ndi cholinga cha Madani chomwe chidaknazikitsidwa ndi Ameer-e-Ahl-e-Sunnat, myambitsi wa Dawat-e-Islami, 'Allamah Maulana Abu Bilal Muhammad Ilyas Attar Qaadiri Razavi' **إمام تبرك بالله العالى**: 'ndiyesetsa kuzisinthā ndekha ndi anthu apaziko lonse, **ان شَاءَ اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ**', Allah atipange ife kuchitapo kanthu pa Madani In'amaat kuti tizikonze tokha ndi kutipanga ife kuyenda pamodzi ndi Madani Qafilah ndi odzipereka a Mtumiki ndi chifukwa chokonzanso anthu apadziko lonse lapansi ndipo Dawat-e-Islami ipite patsogolo muntchito zake zonse!

أَمِينٌ بِحِجَّةِ النَّبِيِّ الْأَمِينِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ

Majlis Madrasa-tul-Madinah (Dawat-e-Islami)

29 Zul-Hijja-til-Haraam, 1428 AH

مَدَنِي قَاعِدَه

*MADANI
QA'IDAH*

Phunziro 1 : Huroof Mufridat (zilembo za Arabic)

- ❖ Pali zilembo 29 za **Mufridat** kutanthauza; zilembo za chiyankhulo cha chi Arabu.
- ❖ Tchulani zilembo za Mufridat ndi katchulidwe ka chi Arabu molingana ndi malamulo a Tajweed komanso Qira'at; kupewa matchulidwe a Urdu, kutanthauza kuti; osawatchula nkomwe,zilembo monga: بَ تَ ثَ حَ خَ طَ ظَ، طُوئَ، طُوئِيَّ، طُوئِيَّةَ. M'malo mwake zitchuleni mu njira iyi: بَا، تَا، ثَا، حَا، خَا، طَا، ظَا.
- ❖ Kuchokera mu zilembo 29 izi, pali zilembo 7 zomwe nthawi zonse zimatchulidwa ndi mawu okhuthala; zilembo zimenezi zimatchedwa 'zilembo za **Musta'liyah**'. Zilembo 7 zimenzi ndi izi: قَ غَ ظَ ضَ صَ خَ. Kuphatikiza kwavo (kufupikitsa) ndi uku: حُصَ ضَغْطِ قَظَّ.
- ❖ Zilembo 4 zokha zimatchulidwa kuchokera pa milomo: وَ مَ فَ بَ. Kupatula zilembo izi, musalole milomo kugwedera potchula chilembo china chilichonse.
- ❖ Potchula zilembo zitatu izi : سَ، زَ، صَ، ضَ، شَ، شِيَّنَ، غَ، عَيْنَ، لَامَ، هَمَرَّةَ، كَافَ، قَافَ، فَاءَ، رَاءَ، ذَاءَ، تَاءَ، ثَاءَ، حَاءَ، خَاءَ، بَاءَ، آلَفُ.

ج چِيمْ	ث ثَا	ت تَا	ب بَا	ا الْفُ
ر رَا	ذ ذَاءَنْ	د دَاءَنْ	خ خَا	ح حَا
ض ضَاءَذْ	ص صَادْ	ش شِيَّنَ	س سِيَّنَ	ز زَا
ف فَا	غ غَيْنَ	ع عَيْنَ	ظ ظَا	ط طَا
م مِيمَهْ	ن نُونَ	ل لَامَ	ك كَافَ	ق قَافُ
ي يَا	ه هَمَرَّهَهْ		ه هَا	و وَآوْ

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على سيد المرسلين
آمَّا بَعْدُ فَأَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَنِ الرَّجِيمِ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Phunziro 2: Huroof Murakkabat (zilembo zophatikizana)

- ❖ Zilembo ziwiri kapena zingapo kuphatikizana [kulumikiza pamodzi] kupanga Murakkab (chimodzi).
- ❖ Tchulani zilembo za Murakkab zilizonse pazokha pazokha ngati zilembo za Arabic (Mufridat).
- ❖ Onetsetsani kuti muphunziroli mukutchulanso zilembo m'njira yokhazikika kutanthauza kuti ndikamvekedwe ka chiarabu.
- ❖ Pamene zilembo ziwiri kapena zambiri zalumikizidwa pamodzi polemba, mawonekedwe ake amasintha pang'ono. Nthawi zambiri, mutu wa chilembo umalembedwa ndipo thupi limasiyidwa.
- ❖ Pezani zilembo zomwe zili zofanana pamene zili zophatikizana posiyanitsa chiwerengero komanso malo a madontho.

ت	ن	ب	ل	ا
ق	ف	س	ش	ي
ص	غ	ع	خ	ج
ك	ه	م	ظ	ض
طب	كت	كث	كب	لب
قل	ضل	صل	شل	سل

عل	غل	كن	كل	طن
جد	خدر	عد	حد	خذ
خز	حر	بر	بر	ظر
بم	نم	تم	تم	شم
لج	عج	حج	حج	بغ
نص	فص	بس	قض	تس
فق	فق	شق	شق	حق
لک	فک	قلک	کو	مو
بی	نی	تی	ہو	عی
بة	نة	تة	پة	فظ

بـلـبـ	بـهـمـ	بـعـدـ	عـبـدـ	عـمـدـ	هـلـكـ
يـهـبـ	خـطـفـ	ثـنـنـ	حـسـنـ	سـخـطـ	فـعـةـ
خـلـقـ	فـلـقـ	عـلـقـ	نـصـرـ	قـتـلـ	يـلـجـ
تـجـدـ	طـبـعـ	بـلـغـ	نـفـسـ	جـنـتـ	سـئـلـ
قـسـطـ	صـفـتـ	شـمـسـ	خـشـىـ	غـيـرـ	غـبـرـ
مـطـرـ	عـشـرـ	عـسـرـ	ظـلـلـ	شـكـرـ	بـسـمـ

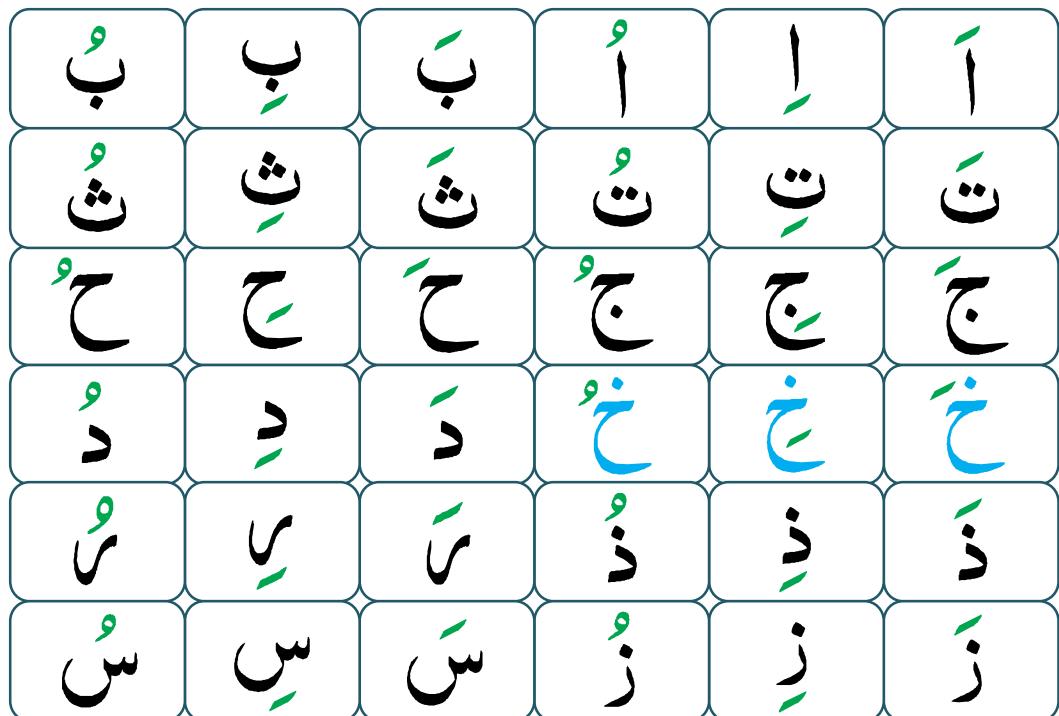
الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى سَيِّدِ النُّبُوْتِينَ

أَمَّا بَعْدُ فَاعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيمِ ۝

Phunziro 3: Harakaat

- ❖ Kuchuluka kwa Harakah ndi 'Harakaat'. Fathah , Kasrah  ndi Dammah  zimatchedwa **Harakaat**. Fathah ndi Dammah zimayikidwa pamwamba pa chilembo pomwe Kasrah amayikidwa pansi pake.
- ❖ Chilembo chomwe chili ndi Harakah, chimatchedwa 'Mutaharrik[ah]'.

- ❖ Tchulani Fathah potsegula kamwa ndi kukweza mawu, Kasrah potsitsa mawu ndipo Dammah pozunguliza milomo.
- ❖ Tchulani Harakaat mukamvekedwe ka chiarabu posakoka kapena kuyimitsa mawu mwadzidzidzi.
- ❖ Ngati Harakah kapena Sukoon ali pa ، choncho mutchuleni ngati Hamzah ، .
- ❖ Ngati chilembo cha 'رَا' chili ndi Fathah kapena Dammah pa icho, chitchuleni ndi kamvekedwe kokhuthala. Ngati chilembo cha 'رَا' chili ndi Kasrah, chitchuleni ndi **mawu opyapyala**





الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على سيد المرسلين
آمَّا بَعْدُ فَأَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَنِ الرَّجِيمِ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Phunziro 4

- ❖ Werengani phunziro ili **mophatikiza** (Rawan).
- ❖ Samalitsani potchula ma Haraka molondola.
- ❖ Siyanitsani bwinobwino pakati pa zilembo zomwe ndi za kutanthauza kuti zilembo zomveka mofananirako.

ط	ط	ط	ت	ت	ت
ذ	ذ	ذ	ز	ز	ز
ض	ض	ض	ظ	ظ	ظ
س	س	س	ث	ث	ث
ك	ك	ك	ص	ص	ص
ه	ه	ه	ق	ق	ق



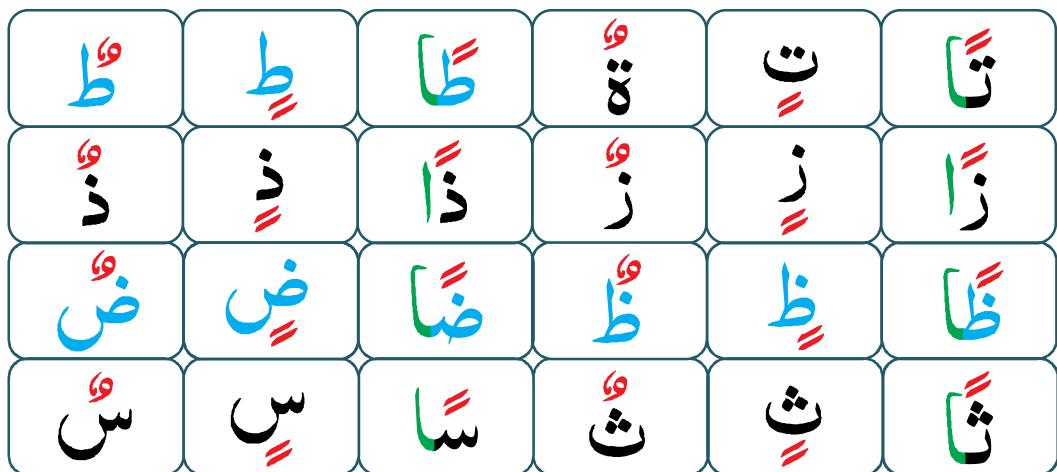
يَا خَبِيرُ

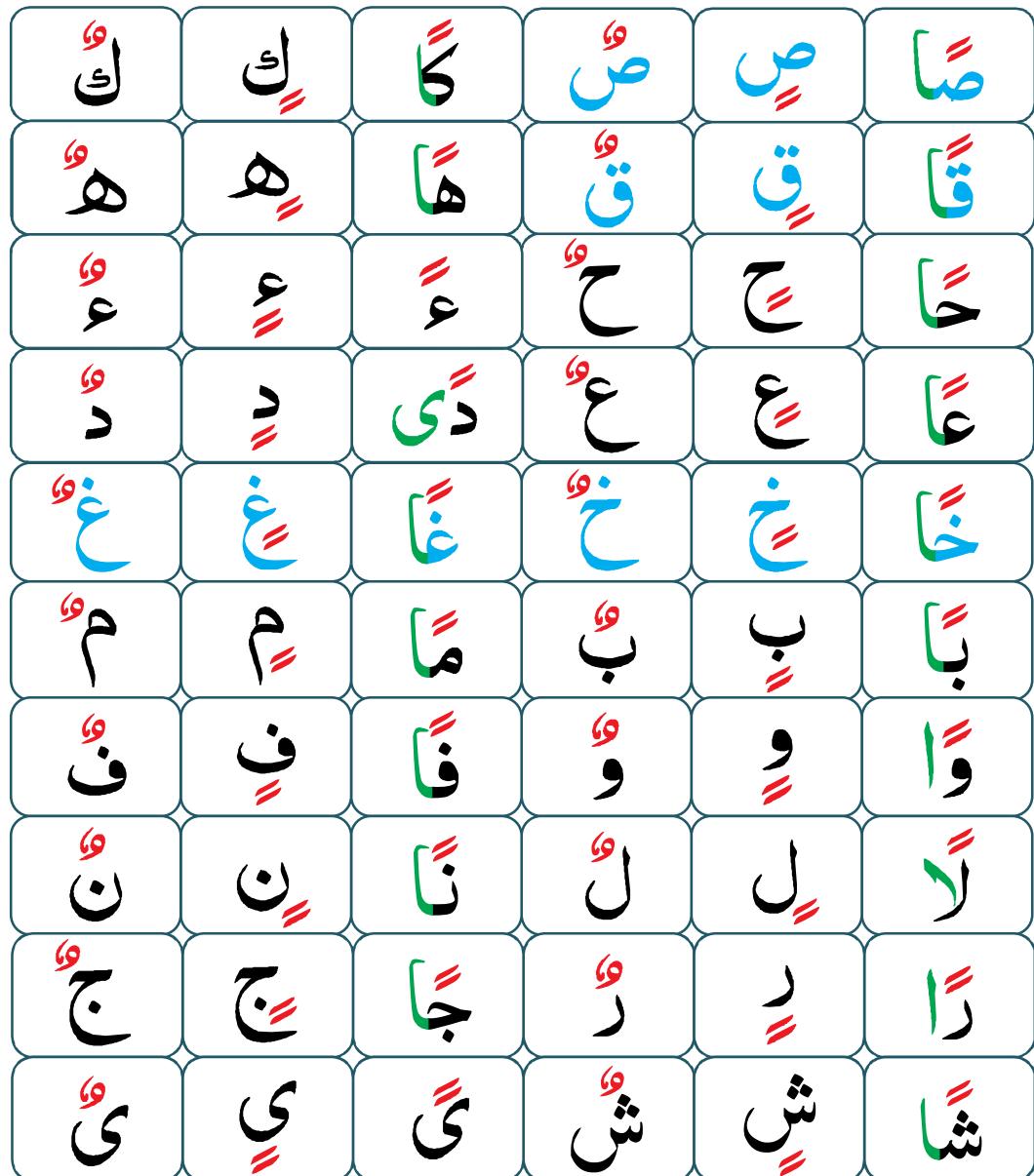
Kuti mukhale owopa Mulungu ndi kutsatira Sunnah, pitirizani kunena mawuwa nthawi zonse. (*Masa'il-ul-Quran*, p. 290)

الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى سَيِّدِ النُّبُوٰتِ
أَمَّا بَعْدُ فَأَعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

Phunziro 5: Tanween

- ❖ Fathatayn [ma fatha awiri] ﴿، Kasrahtayn [ma kasrah awiri] ﴾ ndi Dammatayn [ma Damma awiri] ﴿، amatchedwa ‘Tanween’. Chilembo chomwe chili ndi Tanween chimatchedwa Munawwan.
- ❖ M’zoona zake ,Tanween ndi ‘Noon Saakinah’ yemwe ali kumapeto kwa liwu; ichi ndi chifukwa chake Tanween amamveka ngati ‘Noon Saakinah’, mwachitsanzo; آن → أَ، آن → أُ، آن → إِ
- ❖ Tchulani zitsanzo za Tanween motere: مَيْمَنْ → مَيْمَنْ ma fatha awiri [Fathatayn] مَيْمَنْ → مَيْمَنْ ma kasrah awiri [Kasrahtayn] مَيْمَنْ → مَيْمَنْ ma Damma awiri [Dammatayn]
- ❖ Nthawi zina ‘ا’ kapena ‘ى’ amawonet sedwa patsogolo pa ma Fathah awiri [Fathatayn], musawatchule potchula zilembo pazokha pazokha.





الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى سَيِّدِ النُّبُوٰتِ
أَمَّا بَعْدُ فَأَعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

Phunziro 6

- ❖ Werengani phunziro ili munjira zonse ziwiri kutanthauza kuti **osatchula pazokha pazokha** (Rawan) komanso **Kutchula pazokha pazokha** (Hijjay).
- ❖ Samalani mwapadera pakutchula molondola ma **Haraka**, **Tanween** ndi zilembo zonse; makamaka za Huroof Musta'liyah.
- ❖ Chitani Hijjay motere: كَافٌ → لِي Fathah لَامٌ مَيْمُونٌ → مَلِكٌ Kasrah دَمَاتَيْنٌ [ma Damma awiri] كُنْ → كَنْ مَلِكٌ → كَنْ

طبع	بلغ	يداك	صدق	خلق	نزل
ابل	كسب	ذكر	نظر	فعل	جعل
ربع	حرم	سدس	ثلث	صحف	رسُلُ
تجد	يلج	تزيد	ملك	خطف	حَمَدَ
حشر	كبُرُ	قرئ	قرئ	سُيل	قتل
قرى	طوى	هدى	عللا	مرضا	أَحَدًا

عُنْقٌ	فِعَةٌ	ظُلْلٌ	سَخَطٌ	ثَمَنٌ	مَسَدٌ
كِتْبٌ	أَذْنٌ	لَعْبٌ	غَضَبٌ	صَمَدٌ	نَفَرٌ
قَتْرَةٌ	شَجَرَةٌ	سَفَرَةٌ	عَلْقَةٌ	قَرَدَةٌ	دَرْجَةٌ

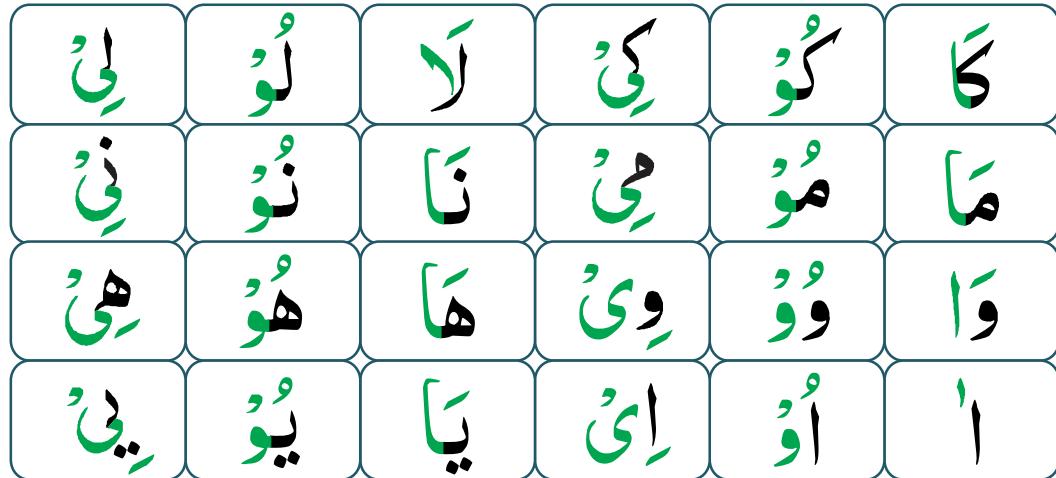
الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على سيد المؤمنين أمّا بعده فاغنو بالله من الشّيئين الرّاجح

Phunziro 7

Zilembo za Maddah

- ❖ Chizindikiro ichi **ء** chimatchedwa Sukoon [Jazm]. Chilembo chomwe chili ndi Sukoon [Jazm] pamwamba pake chimatchedwa Saakin[ah] (chilembo chosamveka).
- ❖ Chilembo cha Saakinah chimawerengedwa pamodzi ndi chilembo cha Mutaharriyah chabwera m'mbuyo mwake.
- ❖ Pali zilembo zitatu za **Maddah**; ndipo ndi izi : يَا وَآوْ أَلْفُ
- ❖ Ngati patsogolo pa fathah pali أَلْفُ Maddah mwachitsanzo بَا. Ngati patsogolo pa Dammah pali وَآوْ Saakinah وُ، amakhala Maddah mwachitsanzo بُو. ngati patsogolo pa Kasrah pali يَا Saakinah يُ، amakhala Maddah mwachitsanzo يِ.
- ❖ Tchulani zilembo za Maddah pozikoka mpaka m'modzi mwachitsanzo mpaka ma Haraka awiri.
- ❖ Tchulani motere : يَا بَا → يِ بِيْ وَآوْ بِيْ بِيْ Fathah بَا أَلْفُ بِيْ بِيْ بُو بَا Dammah Kasrah بِيْ بِيْ بِيْ بِيْ

تِيْ	تُوْ	تَا	بِيْ	بُوْ	بَا
رِجْيُ	جُوْ	جَا	شِيْ	ثُوْ	ثَا
رِخْيُ	خُوْ	خَا	حِيْ	هُوْ	هَا
ذِيْ	ذُوْ	ذَا	دِيْ	دُوْ	دَا
زِيْ	زُوْ	زَا	رِيْ	رُوْ	رَا
شِيْ	شُوْ	شَا	سِيْ	سُوْ	سَا
ضِيْ	ضُوْ	ضَا	صِيْ	صُوْ	صَا
ظِيْ	ظُوْ	ظَا	طِيْ	طُوْ	طَا
غِيْ	غُوْ	غَا	عِيْ	عُوْ	عَا
قِيْ	قُوْ	قَا	فِيْ	فُوْ	فَا



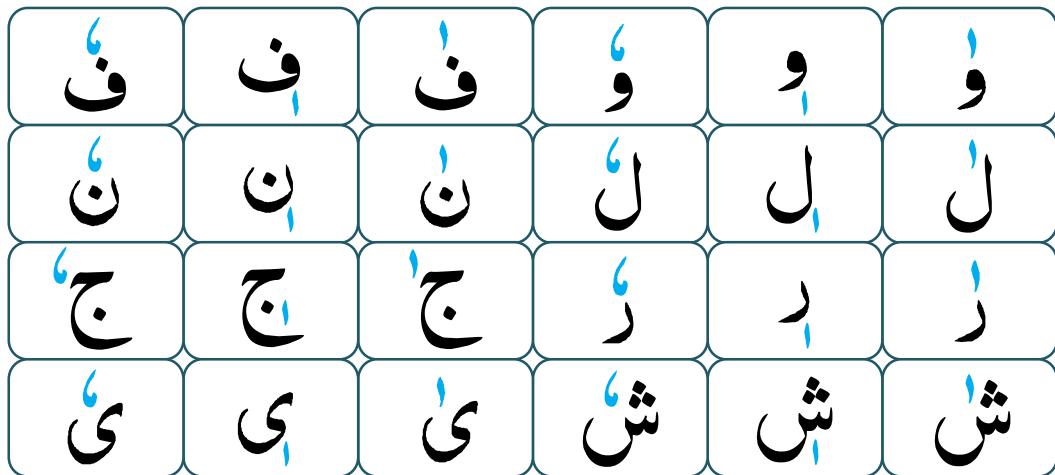
الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ
أَمَّا بَعْدُ فَأَعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيمِ ۝ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ ۝

Phunziro 8

Ma Harakaat woyima

- ❖ Fatha woyima ۚ, Kasrah woyima ۖ komanso Damma wozondoka ۖ amatchedwa ma Haraka woyima.
- ❖ Ma Haraka woyima ndi ofanana ndi zilembo za Maddah. Choncho atchuleni ma Haraka woyima pakukoka mpaka آلف m'modzi kutanthauza kuti mpaka ma Haraka awiri, monga zilembo za Maddah.
- ❖ Muphunziro ili, siyanitsani bwino pakati pa zilembo zomwe ndi za kutanthauza kuti zilembo zomveka mofanana.





الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلٰوٰةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى سَيِّدِ النُّبُوٰتِ

أَمَّا بَعْدُ فَأَعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

Mphunziro 9

Zilembo za Leen

- ❖ Pali zilembo ziwiri za **Leen**: وَآءُ ndi يَا
- ❖ Ngati patsogolo pa Fatha pali وَآءُ Saakinah, amakhala وَآءُ Leen' mwachitsanzo. جُون.
- Ngati patsogola pa Fathah pali يَا Saakinah , amakhala يَا Leen' mwachitsanzo. جُون.
- ❖ Tchulani zilembo za **Leen** mofatsa mu kalankhulidwe ka chiarabu osakoka kapena kuyima mwadzidzidzi.
- ❖ Tchulani mu njira iyi: بَاءٌ وَآءُ → بَاءٌ بَاءٌ Fathah بَاءٌ وَآءُ → بَاءٌ بَاءٌ

ثُوُ	ثُوُ	تُوُ	تُوُ	بُوُ
خُوُ	خُوُ	حُوُ	حُوُ	جُوُ
رُوُ	رُوُ	ذُوُ	ذُوُ	دُوُ
شُوُ	شُوُ	سُوُ	سُوُ	زُوُ
طُوُ	طُوُ	ضُوُ	ضُوُ	صُوُ
غُوُ	غُوُ	عُوُ	عُوُ	ظُوُ
كُوُ	كُوُ	قُوُ	قُوُ	فُوُ
نُوُ	نُوُ	مُوُ	مُوُ	لُوُ
أُوُ	أُوُ	هُوُ	هُوُ	وُوُ
يُوُ		يُوُ		

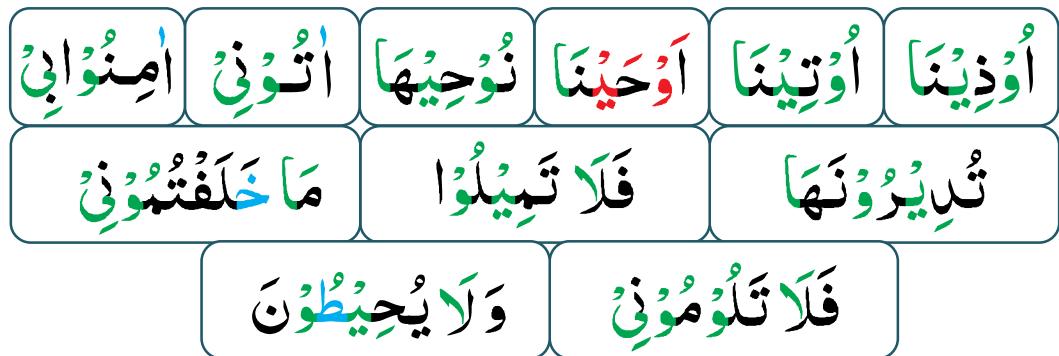
الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى سَيِّدِ النُّبُوٰتِ
أَمَّا بَعْدُ فَاعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

Phunziro 10

- ❖ Werengani phunziro ili njira zonse ziwiri kutanthauza kuti **osatchula zilembo pazokha pazokha** (Rawan) komanso potchula zilembo pazokha pazokha (Hijjay).
- ❖ Muphunziro ili muli maphunziro onse a m'mbuyomu kutanthauza kuti Harakaat, Tanween, zilembo za **Maddah, Ma Haraka woyima** komanso zilembo za **Leen**.
- ❖ Gwiritsani ntchito malamulo onse, yesetsani kuzindikira zilembo bwinobwino ndi kuzitchula molondola ; makamaka za **Huroof Mustaliyah**.
- ❖ Popanga Hijjay , lumikizani chilembo chilichonse ku chilembo chobwera pambuyo. وَآءٌ وَضَاءٌ وَمَيْمٌ → Fathah **مَوْضُوعَةٌ** Kutanthauza kuti, chitani Hijjay ya liwu motere → دَامَّةٌ Dammah [Dammah awiri] عَيْنٌ مَوْضُوعٌ → ضُونَّ Dammah [Dammatayn] مَوْضُوعَةٌ → ةًّا مَوْضُوعَةٌ → ةًّا

لَيْسَ	بِّنَ	عَذَابًا	مَتَاعًا	طَغَى	شَكُورًا
غَفُورًا	دَاؤَدَ	خُوفٍ	يَوْمٍ	قِيلَ	حِيلَ
قَالَ	صِرَاطٍ	هُذَا	ذٰلِكَ	كَانُوا	قَالُوا
لَهُ	سَوْفَ	قَوْلٌ	فِيهِ	نُوحِيَهُ	بِهِ

مَابًا	صَوَابًا	عَلَيْهِ	إِلَيْهِ	رَسُولِهِ
خِتْمَةٌ	مَقَامٌ	مَحْفُوظٌ	رَسُولٌ	صَلْوَةً
هَدَيْنَا	قَوْمٍ	بَشِيرٌ	دِينٌ	حَوْلٍ
صُدُورٌ	مُوسَى	عِيسَى	رَأْكَعُونَ	بَيْنَنَا
شَيْئًا	مُنِيرًا	مِيقَاتًا	قَوْلًا	أُوْيٰ
وَدُودٌ	قُعُودٌ	شُهُودٌ	سُلَيْمَانٌ	شَيْئًا
أَرَعَيْتَ	نُورٌ	وَكِيلٌ	كَرِيمٌ	مُؤْمِنٌ
عَزِيزٌ	سَيِّعٌ	مُوَعَّدَةٌ	مَوْضُوعَةٌ	مَوْعِدَةٌ
لَشَيْئٌ	كَلِيلٌ	سَمِوتٌ	غَيْبٌ	حَيْثُ
سَلَمٌ	كِتبٌ	عِلْمٌ	مِهْدَاءً	بَأْيَتَنَا
				قُرْبَيْشٌ



الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على سيد المرسلين

آما بعده أدعكم بالله من الشيطان الرجيم بسم الله الرحمن الرحيم

Phunziro 11 Sukoon (Jazm)

- ❖ Monga mwaphunzira kale, chizindikiro ichi _____ chimatchedwa **Sukoon [Jazm]**, chilembo chomwe chili ndi Sukoon [Jazm] pamwamba pake chimatchedwa Saakin [ah] (chilembo chosamveka).
- ❖ Chilembo chomwe chili ndi Sukoon [Jazm] chimatchulidwa pamodzi ndi chilembo cha Mutahrikah chobwera m'mbuyo mwake.
- ❖ Nthawi zonse tchulani **Hamzah Saakinah** (أَمْ) poyima mwadzidzidzi.
- ❖ Pali zilembo zisanu za **Qalqalah** ndipo izi د, ج, ب, ط, ق; kuziphatikiza kwake ndi قُلْبُ حِجَّةٍ.
- ❖ Tanthauzo la Qalqalah ndi kusuntha, pakuyenera kukhala kusunthasuntha mu Makharij [malo otulukira (ambiri)] potchula zilembozi, mawu azimveka mobwelera bwelera.
- ❖ Pamene zilembo za **Qalqalah** zili **Saakinah**, Qalqalah ayenera kukhala omveka bwino.
- ❖ Mu phunziro ili, samalani mwapadera potchula molondola zilembo za **Qalqalah** ndi **Hamzah Saakinah**; kusyanitsa momveka bwino pakati pa zilembo zomwe zimamveka mofananilako.

أُطْ	إِطْ	آَطْ	أُتْ	إِتْ	آَتْ
أُذْ	إِذْ	آَذْ	أُزْ	إِزْ	آَزْ
أُضْ	إِضْ	آَضْ	أُظْ	إِظْ	آَظْ
أُسْ	إِسْ	آَسْ	أُثْ	إِثْ	آَثْ
أُكْ	إِكْ	آَكْ	أُضْ	إِضْ	آَضْ
أُهْ	إِهْ	آَهْ	أُقْ	إِقْ	آَقْ
أُعْ	إِعْ	آَعْ	أُحْ	إِحْ	آَحْ
أُدْ	إِدْ	آَدْ	أُعْ	إِعْ	آَعْ
أُغْ	إِغْ	آَغْ	أُخْ	إِخْ	آَخْ
أُمْ	إِمْ	آَمْ	أُبْ	إِبْ	آَبْ

أُفْ	إِفْ	آفْ	أُوْ		أَوْ
أُنْ	إِنْ	آنْ	أُلْ	إِلْ	آلْ
أُجْ	إِجْ	آجْ	أُرْ	إِرْ	آرْ
Dammah sagwiritsidwa ntchito m'mbuyo mwa وَ لَوْ Saakin	إِيْ	آيْ	أُشْ	إِشْ	آشْ
Kasrah sagwiritsidw a ntchito m'mbuyo mwa وَ لَوْ Saakin					

NTCHITO

بَلْ	مَنْ	عَنْ	إِنْ	قُلْ
قَدْ	ذُقْ	هُمْ	كُمْ	لَمْ
أَعْنَابًا	أَعْيُنْ	فَاغْفِرْ	مُسْتَطَرْ	إِصْطَبِرْ
فَافْرُقْ	أَبْوَابًا	مُدْهُونَ	نُظْفَةٌ	زَجْرَةٌ

فَتْحٌ	جَمِيعًا	تَجْرِيُّ	يُخْنِيُّ	يُقْرِضُ
إِثْرَاً	مُؤْصَدَةً	يُؤْمِنُونَ	مُؤْمِنُونَ	مُؤْمِنِينَ
نَشَأْ	يَشَأْ	بِعْسَ	كَاسَأَ	شَانْ
إِذْهَبْ	أُخْرَى	آخِيَا	يَبْحَثُ	إِثْمٌ
أَحْضَرْتُ	نُشِرَتْ	حُشْرَتْ	إِرْكَبْ	أَشْدُدْ
يَظْهَرْ	يُظْلِمُونَ	نُسِفَتْ	فُرِجَتْ	طِسْتَ
عَلَيْهِمْ	فَضْلِكَ	بَيْنَهُمْ	بَيْنَكُمْ	إِصْبَرْ
أَيْدِيهِمْ		أَعْمَالَكُمْ		أَعْمَالَهُمْ
	يَسْتَفْتِحُونَ		يَسْتَبْدِلُ	

الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى سَيِّدِ النُّبُوٰتِ
أَمَّا بَعْدُ فَأَعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

Phunziro 12

تُورٌ **Saakinah ndi Tanween (Izhar, Ikhfa)**

- ❖ Pali malamulo anayi a تُورٌ **Saakinah** ndi Tanween: (1) إظهار (Izhar) (2) إخفاء (Ikhfa) (3) إغلاق (Idgham) (4) إفلات (Iqlaab).

1. **Izhar:** Ngati chilembo chilichonse cha Halqiyah chabwera patsogolo pa تُورٌ Saakinah kapena Tanween, choncho Izhar idzachitika kutanthauza kuti kumvekera mphuno, [Ghunnah] sikudzachitika pamene mukutchula تُورٌ Saakinah komanso Tanween ottere. Pali zilembo 6 za Halqiyah ndipo ndi izi: خ, غ, ح, ع, ه, نdi.
2. **Ikhfa:** Ngati chilembo chilichonse cha Ikhfa chabwera patsogolo pa تُورٌ Saakinah kapena Tanween, choncho Ikhfa idzachitika kutanthauza kuti kumvekera mphuno, [Ghunnah] kudzachitika pamene mukutchula تُورٌ Saakinah komanso Tanween ottere. Pali zilembo 15 za Ikhfa ndipo ndi izi: ث, ت, ك, ق, ف, ظ, ط, ض, ص, ش, س, ز, ذ, د, ح.

DZIWANI: Malamulo a Idgham ndi Iqlaab afotokozedwa mu phunziro 14.

مِنْ حَكِيمٍ	مِنْ عَلِيقٍ	مِنْ هَادِ	مِنْ أَجَلٍ
مِنْ شَرِّ	فَمِنْ تَبِعَ	مِنْ خَوْفٍ	مِنْ غَفْوَرٍ

فَإِنْ زَلَّتُمْ	مِنْ ذَهَبٍ	مِنْ دُونِكُمْ	مِنْ جُوَعٍ
إِنْ ضَلَّتْ	مِنْ صَلْصَالٍ	مَنْ شَكَرَ	مَنْ سَفَهَ
مِنْ قَبْلُ	مِنْ فُرُوجٍ	مَنْ ظَلَمَ	مِنْ طِينٍ
أَنْعَيْتَ	مِنْهُمْ	يَنْعَوْنَ	مِنْ كِتَبٍ
أَنْتَ	وَالْمُنْخِنَةُ	فَسَيِّئُنْغِضُونَ	وَانْحَرُ
مَنْضُودٌ	يَنْصُرُونَ	نُنْشِزُهَا	تَنْسَوْنَ
يَنْقُضُونَ	أَنْفُسِكُمْ	أُنْظُرُ	يَنْطِقُونَ
عَذَابًا أَلِيمًا	خَيْرٌ تَجِدُوهُ	عَذَابًا أَلِيمًا	مِنْكُمْ

شِهَابٌ ثَاقِبٌ	قُوَّلًا ثَقِيلًا	بَكَدَا أَمِنًا
خَلْقٌ جَدِيدٌ	فَصَبْرٌ جَمِيلٌ	نُوحًا هَدَيْنَا
بَخْسٌ دَرَاهِمَ	كَاسَادِهَا قًا	جُرُوفٌ هَارِ
يَتِيمًا ذَامَقْرَبَةٍ	سِرَا عَادِلَكَ	سَيِّعٌ عَلِيْمٌ
يَوْمَئِذٍ زُرْقًا	صَعِيدًا زَلَقًا	خَلْقٌ عَظِيمٌ
بِقَلْبٍ سَلِيمٍ	قُوَّلًا سَدِيدًا	قَرْضًا حَسَنًا
عَذَابٌ شَدِيدٌ	بَأْسٌ شَدِيدٌ	مُلْقٌ حَسَابِيَّهُ
رِجَالٌ صَدَقُوا	عَمَلاً صَالِحًا	قَوْمًا غَيْرَ كُمْ
مُسْفِرَةٌ ضَاحِكَةٌ	عَذَابًا ضِعْفًا	قَلِيلَةٌ غَلَبَتْ
سَمْوَاتٍ طِبَاقًا	سَبْحًا طَوِيلًا	عَلِيْمٌ خَبِيرٌ

نَفِيسٌ ظَلَمَتْ	سَحَابٌ ظَلَمَتْ	رَفَرَفٌ خُضِيرٌ
ثَنَانَا قَلِيلًا	سُبْلًا فِجَاجًا	قَوْمًا فَاسِقِينَ
كَرَامًا كَاتِبِينَ	رَسُولٌ كَرِيمٌ	فَتْحٌ قَرِيبٌ

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِ النَّبِيِّنَ

أَمَّا بَعْدُ فَاعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَنِ الرَّجِيمِ ۝ يَسِّمِ اللَّهُ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ۝

Phunziro 13 : Tashdeed

- ❖ Chizindikiro chooneka chonchi ^و chimatchedwa ‘Tashdeed’. Chilembo chomwe chili ndi chizindikiro cha Tashdeed chimatchedwa ‘Mushaddadah’.
- ❖ Tchulani chilembo cha Mushaddadah kawiri; moyamba pochilumikiza pamodzi ndi chilembo cha Mutaharrikah chabwera m’mbuyo ndipo kenako ndi Harakah wake komanso kuyima pang’ono [molimbitsa pang’ono].
- ❖ Ghunnah iyenera kuchitidwa nthawi zonse potchula نُون (Noon) Mushaddadah ndi وَيْمَن (Meem) Mushaddadah. Ghunnah imatanthauza kutengera mawu m’mphuno kutathauza kuti kumvekera mphuno. Katalika kwa Ghunnah kuyenera kukhala kofanana ndi أَلْفَ m’modzi
- ❖ Pamene zilembo za Qalqalah zili **Mushaddadah**, zitchulen motsindika.
- ❖ Ngati chilembo choyamba chili Mutaharrikah, chachiwiri Saakinah ndi chachitatu Mushaddadah, ndiye kuti m’nthawi zambiri (osati zonse) chilembo cha Saakinah

sichimatchulidwa koma chilembo cha Mutaharrikah chimatchulidwa pochilumikiza ndi chilembo cha Mushaddadah, mwachitsanzo; عَبَدْتُمْ adzatchulidwa monga عَنْتُمْ.

- ❖ Kuphatikizapo pa kuchita Tashdeed muphunzirori, siyanitsani bwino pakati pa zilembo zomwe zimamveka mofananilako.

أَطَّ	إِطَّ	آَطَّ	أُتَّ	إِتَّ	آَتَّ
أَذَّ	إِذَّ	آَذَّ	أُزَّ	إِزَّ	آَزَّ
أَضَّ	إِضَّ	آَضَّ	أُظَّ	إِظَّ	آَظَّ
أَسَّ	إِسَّ	آَسَّ	أُثَّ	إِثَّ	آَثَّ
أُكَّ	إِكَّ	آَكَّ	أُصَّ	إِصَّ	آَصَّ
أُهَّ	إِهَّ	آَهَّ	أُقَّ	إِقَّ	آَقَّ
أُعَّ	إِعَّ	آَعَّ	أُحَّ	إِحَّ	آَحَّ
أُخَّ	إِخَّ	آَخَّ	أُدَّ	إِدَّ	آَدَّ

أُمَّ	إِمَّ	آمَّ	أُبَّ	إِبَّ	آبَّ
أُفَّ	إِفَّ	آفَّ	أُوَّ	إِوَّ	آوَّ
أُنَّ	إِنَّ	آنَّ	أُلَّ	إِلَّ	آلَّ
أُجَّ	إِجَّ	آنَّ	أُرَّ	إِرَّ	آرَّ
أُيَّ	إِيَّ	آيَّ	أُشَّ	إِشَّ	آشَّ
إِنِّيُّ	إِنَّا	إِنَّ	رَبِّهِ	رَبِّيُّ	رَبِّ
حَبَّبَ	أَحَبَّ	وَلَّا	ثُمَّ	مِنْيُّ	مِنَّا
شُحَّ	فِي الْحَجَّ	ثَجَاجًا	بِالْتَّقْوَى	وَالْتِينِ	صَدَّاقَاتٍ
وَالذِّكْرِيْنَ	مِنَ الدَّرَجَاتِ	الثَّاقِبَ	الْمُسَخَّرَاتِ	تَصَدِّي	مُسَخَّرَاتٍ

الرَّحْمَنُ	نُزِلَ	فَسَنُيَسِرُهُ وَالشَّمْسِ	نَقْصٌ	وَالصَّلِحِينَ
فَضَّلْنَا وَالضُّحَى	سُعِرَتْ	وَالظُّورِ وَالظَّيْرِ	الظَّاهِرُ وَالظَّلَاقُ	رَكِبَكَ
لِلظَّلَمِينَ	مِمَّا	أُمَّةٌ	حَقٌّ	جَنَّتٍ
وَالذِّيْنَ	كُورَتْ	فَامْهَةٌ	حُقْتْ	مُسَمَّى
وَالنَّشِطُتِ وَالنَّجْمِ	مُظَهَّرَةٌ	سُيَرَتْ	يَذَّكَرُ	يَسَمَعُونَ
ذُرِيَّتَهُ	مُزَمِّلُ	عَلَى النَّبِيِّ	مُدَثِّرُ	شَرِّ الظَّلَلِ
لَيَدَبَّرُوا	يَزَّكُ	يَسَمَعُونَ	إِنَّ الظَّنَّ	مَدَّ الظِّلِّ
يُحِبُّ التَّوَابِينَ	بَسَطَتْ	أَحَطْتُ	رَبُّ السَّمَاوَاتِ	إِذْ ذَهَبَ
نَخْلُقُكُمْ	قَدْ تَبَيَّنَ	عَبَدْتُمْ	إِذْ ظَلَمْوَا	قَدْ دَخَلُوا

الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى سَيِّدِ النُّبُوٰتِ
أَمَّا بَعْدُ فَاعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

Phunziro 14

تُوكِّتْ Saakinah ndi Tanween (Idgham, Iqlaab)

3. **Idgham:** Padzakhala Idgham pamene chilembo cha Yarmaloon (يَرْمَلُون) chabwera patsogolo pa تُوكِّتْ Saakin kapena Tanween. Mulamulo la 'ر' ndi 'ل' Idgham idzachitika popanda Ghunnah ndipo m'malamulo a zilembo 4 zina, Idgham idzachitika pamodzi ndi Ghunnah. Pali zilembo zisanu ndi chimodzi za Yarmaloon ndipo ndi izi: و ل, م د, ر, ي ndi ن.
4. **Iqlaab:** Ngati chilembo cha 'ب' chapezeka kutsogolo kwa تُوكِّتْ Saakinah kapena Tanween, choncho lamulo la Iqlaab ligwiritsidwa ntchito, kutanthauza kuti; sinthani تُوكِّتْ Saakinah kapena Tanween kukhala مِيْمٰ ndi kuchita Ghunnah kutanthauza kuti; tchulani ndi kamvekedwe ka mphuno.
- ❖ من ي → ي Fathah يَا, مَنْ يَ → مَنْ يَقُولُ Tchulani Idgham motere.
 - ❖ من ي → ل Dammah لَمْ, مَنْ يَقُولُ → قُوْنَةً وَأَقْفَافُ Tchulani Iqlaab motere.

مِنْ وَلَيٰ	مِنْ يَوْمٍ	مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ	مَنْ يَقُولُ
مِنْ نُظْفَةٍ	مِنْ نَصِيرٍ	مِنْ مِثْلِهِ	مِنْ مَشْهَدٍ

يَكُنْ لَهُ	مِنْ لَدُنْهُ	مِنْ رَبِّهِمْ	مِنْ رَبِّكَ
هُدًى وَذِكْرًا وَجُوهرًا يَوْمَعِدٌ	رَجُلٌ يَسْعُى	رَجُلٌ يَلْقَأُهُ	بِرَحْمَةٍ مِنْهُ
خَلْقٌ نَغْفِرُ لَكُمْ حَطَّةٌ نَغْفِرُ لَكُمْ	سِرَاجًا مُنِيرًا	رَعْوفٌ رَحِيمٌ	مُحَمَّدًا سُولُ اللَّهِ
وَيْلٌ لِكُلِّ	مُصَدِّقًا لِمَا	رَعْلَفٌ رَحِيمٌ	مِنْ بَعْدِ
لَيْلَبَذَنَ	آتَيْتُهُمْ	مِنْ بَقْلَهَا	قَوْلًا بَلِيلًا
كَرَامًا بَرَّةٌ	جَنَّةٌ بِرَبُوةٍ	خَبِيرًا بَصِيرًا	حَلٌّ بِهَذَا
صُمَمٌ بُكُمٌ			

يَا عَلِيهِمْ

Tchulani mawuwa kokwana ka 21 Mfunireni zabwino mtumiki wokondedwa kamodzi musanayambe komanso kumapeto), wuzirani m'madzi ndi kuwamwa (kapena mpangeni wina aliyense kuwamwa) musanadye m'mamawa kwa masiku 40, kukumbukira (kwa amene amwa madziwa) kudzalimbikitsidwa, صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. (Shajarah 'Attariyyah, p. 46)

الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى سَيِّدِ النُّبُوٰتِ
أَمَّا بَعْدُ فَاعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

Phunziro 15

Malamulo a میم Saakinah

- ❖ Pali malamulo atatu a میم Saakinah: (1) **Idgham-e-Shafawi** (2) **Ikhfa-e-Shafawi** (3) **Izhar-e-Shafawi**.

- Idgham-e-Shafawi:** Patsogolo pa میم Saakinah, pakabwera میم wina, Idgham-e-Shafawi imachitika pa میم Saakinah, kutanthauza kuti; Ghunnah imachitika.
- Ikhfa-e-Shafawi:** Ngati ‘ب’ wabwera kutsogolo kwa میم Saakinah, Ikhfa-e-Shafawi imachitika pa میم Saakinah, kutanthauza kuti; Ghunnah imachitika.
- Izhar-e-Shafawi:** ngati chilembo chilichonse kupatula ‘ب’ kapena ‘م’ chabwera kutsogolo kwa میم Saakinah, Izhar-e-Shafawi imachitika pa میم Saakinah, kutanthauza kuti; Ghunnah simachitika.

هُمْ فِيهَا	كُنْتُمْ بِهِ	أَلَمْ تَرَ	أَنْتُمْ مُظْلِمُونَ
أَمْضَى	تَأْتِهِمْ بِأَيَّةٍ	وَالْأَمْرُ	وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ
وَأَمْطَرْنَا	عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ	لَمْ يَلِدْ	إِذْ يُشْكُمْ مِنْ كِتَابٍ
أَلَمْ نَشْرَحْ	تَرْمِيهِمْ بِحَجَارَةٍ	لَكُمْ دِيْنُكُمْ	فَهُمْ مُقْبَلُونَ

أَمْ صَبَرُنَا	وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ	وَهُمْ مُّعَرِّضُونَ
عَلَيْهِمْ غَصَبٌ	بَعْضُكُمْ بَعْضٍ	لَهُمْ مِنَ الْحُسْنَى ذُلِكُمْ قَوْلُكُمْ

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ

أَمَّا بَعْدُ فَأَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَنِ الرَّجِيمِ ۝ يَسِّرْ اللَّهُ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ۝

Phunziro 16 Tafkheem ndi Tarqeeq

- ❖ Tanthauzo la **Tafkheem** ndi kutchula chilembo mu kamvekedwe kokhuthala, ndipo **Tarqeeq** ndi kutchula chilembo ndi kamvekedwe kopyapyala.
- ❖ komanso **لَام** ڈا nthawi zina zimatchulidwa mukamvekedwe kokhuthala ndipo nthawi zina mukamvekedwe kopyapyala.
- ❖ **أَلِفْ** → **لَام** → **أَلِفْ** adzatchulidwa mukamvekedwe kokhuthala ngati watsogozedwa ndi chilembo chomwe chimatchulidwa mukamvekedwe kokhuthala ndipo adzatchulidwa mukamvekedwe kopyapyala pamene watsogozedwa ndi chilembo chomwe chimatchulidwa mu kamvekedwe kopyapyala.
- ❖ **لَام** → Ngati chilembo chimene chili m'mbuyo mwa **لَام** wa Ism-e-Jalalat – **الله** chili ndi Fathah kapena Dammah , choncho **لَام** wa Ism-e-Jalalat – **الله** adzatchulidwa ndi kamvekedwe kokhuthala ndipo ngati chilembo cham'mbuyo mwa **لَام** wa Ism-e-Jalalat – **الله** chili ndi Kasrah, choncho **لَام** wa Ism-e-Jalalat – **الله** adzatchulidwa m'mamvekedwe opyapyala.
- ❖ aliyense kupatula **لَام** wa Ism-e-Jalalat **الله** adzatchulidwa mukamvekedwe kopyapyala.

- ❖ Malamulo a chilembo cha ‘ي’ potchulidwa mukamvekedwe kokhuthala:
 - a) Pamene chili ndi Fathah kapena Dammah
 - b) Pamene chili ndi Fathatayn [Ma fathah awiri] kapena ma Dammah awiri [Dammatayn]
 - c) Pamene chili ndi Fathah woyima
 - d) Pamene chilembo, cha pambuyo pa ‘ي’ Saakinah chili ndi Fathah kapena Dammah
 - e) Pamene pali Kasrah ‘Aridiyyah [kasrah wosakhazikika] pambuyo pa ‘ي’ Saakinah
 - f) Pamene pali Kasrah pambuyo pa ‘ي’ Saakinah muliwu lotsatira.
 - g) Pamene chilembo cha Musta’liyah chikubwera kutsogolo kwa ‘ي’ Saakinah muliwu lomwelo.
 - ❖ Malamulo a chilembo cha ‘ي’ potchulidwa mukamvekedwe kopyapyala:
 - a) Pamene pali Kasrah kapena Kasrahtayn [Ma kasrah awiri]
 - b) Pamene pali Asli Kasrah (Kasrah weniweni) pambuyo pa ‘ي’ Saakinah muliwu lomwelo.
 - c) Pamene pali ‘ي’ Saakinah pa mbuyo pa ‘ي’ Saakinah.
 - ❖ **Harakah ‘Aridiyyah [Wosakhazikika]:** Mu Qur'an yoyer, muli mawu ena omwe amayamba ndi chilembo cha أَلْفَ yemwe alibe Harakah, choncho Harakah aliyense yemwe adzamugwiritsa ku أَلْفَ wotere pamene akutchulidwa, adzakhala ‘Aridiyyah [Wosakhazikika] mwachitsanzo; m'mawu oti اِزْجَعٌ ‘ازجاع’ Kasrah ndi ‘Aridiyyah [wosakhazika].
- Dziwani:** ‘ي’ Saakinah adzatchulidwa mukamvekedwe kokhuthala pamene, m'mawu omwewo, chilembo chobwera pambuyo pake chili ndi Kasrah Asliyyah [Kasrah weniweni] pansi pake ndipo chilembo chobwera patsogolo pake ndichilembo cha Musta’liyah, mwachitsanzo; مِنْصَادٌ ‘منصاد’.

مَفَازًا	مَالًا	كَانَ	سِرَاجًا	صِرَاطًا	قَالَ
طَعَامٍ	غَاسِقٍ	عَابِدٌ	خَالِدًا	تَابُوا	طَالِبٍ
هُوَ اللَّهُ مِنَ اللَّهِ	إِنَّ اللَّهَ	فَاللَّهُ	وَاللَّهُ	اللَّهُ	رَسُولُ اللَّهِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ
بِسْمِ اللَّهِ	بِاللَّهِ	لِلَّهِ	قَالُوا اللَّهُمَّ	قُلِ اللَّهُمَّ	
صَلْوةً	عَلٰى	إِلَّا الَّذِينَ	إِلَّا الَّذِينَ	إِلَّا جُلُونَ	
أَجْرًا	أَكْثَرٌ	رُزْقُوا	الْمُرْتَرٌ	الْمُرْتَرٌ	
بِرْزَقُونَ	تُرْجِعُونَ	أَمْ صَبَرْنَا	عَرْشٌ	إِبْرَاهِيمَ	
إِنْ ارْتَبَتُمْ	رَبِّ ارْجِعُونَ	إِرْكَعُوا	إِرْجَعُوا	إِرْجَعُوا	
وَالنَّهَارِ	فِي قِرَاطَاسٍ	مِرْصَادٍ	فِرْقَةٍ	كُلُّ فِرْقٍ	أَمِّ إِرْجَانِ تَابُوا
نَذِيرٌ	خَيْرٌ	قُمْ فَانِذِرُ	فَاصْبِرُ	أَمْرٌ	رِجَالٌ

الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى سَيِّدِ النُّبُوْتِ
أَمَّا بَعْدُ فَاعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

Phunziro 17: Maddaat

- ❖ Tanthauzo la Madd ndi kukoka. Pali zinthu ziwiri zopangira Madd: (1) Hamzah  (2) Sukoon .
 - ❖ Pali mitundu 6 ya Madd: (1) **Madd Muttasil**, (2) **Madd Munfasil**, (3) **Madd Lazim**, (4) **Madd Leen-Lazim**, (5) **Madd 'Arid** (6) **Madd Leen-'Arid**.
1. **Madd Muttasil:** Ngati Hamzah wabwera patsogolo pa zilembo za Maddah m'mawu omwewo, choncho adzakhala Madd Muttasil (kukhudzana) mwachitsanzo .
 2. **Madd Munfasil (popanda Tashdeed):** Ngati Hamzah wabwera patsogolo pa chilembo cha Maddah m'mawu otsatira, choncho adzakhala Madd Munfasil (osiyana) mwachitsanzo  فَيَنْفِسُكُمْ. Potchula Madd Muttasil ndi Madd Munfasil (popanda Tashdeed), muyenera kukoka mpaka 2, 2.5  kapena kuti; 4, 5 Harakaat.
 3. **Madd Lazim:** Ngati Sukoon Asli ,  wabwera kutsogolo kwa zilembo za Maddah, choncho, adzakhala Madd Lazim mwachitsanzo;  جَازَ.
 4. **Madd Leen-Lazim:** Ngati Sukoon Asli  wabwera kutsogolo kwa zilembo za Leen, choncho, adzakhala Madd Leen-Lazim mwachitsanzo.  عَيْنٌ. Potchula Madd Lazim komanso Madd Leen-Lazim, kokani mpaka "3"  kapena kuti; 6 Harakaat.
 5. **Madd 'Arid:** Ngati Sukoon 'Aridi [wosakhazikika] chilembo chimakhala Saakin chifukwa cha Waqf (kuyima) chabwera kutsogolo kwa zilembo za Maddah, choncho, adzakhala Madd 'Arid mwachitsanzo;  مُسْلِمٌونَ.

6. **Madd Leen-'Aarid:** Ngati Sukoon 'Aaridi [wosakhazikika] [chilembo chimakhala Saakin chifukwa cha Waqf (Kuyima)] wapezeka kutsogolo kwa zilembo za Leen, choncho, adzakhala Madd Leen-'Aarid mwachitsanzo; شَفَقْتُنِي ○.

- ❖ Pamene mukutchula Madd 'Aarid ndi Madd Leen-'Aarid, kokani mpaka 1, 2, 3 kapena kuti; 6 Harakaat.
- ❖ Tchulani Maddaat motere: يَا جِئِيم → جَائِعٌ Kasrah هَمْزَة، وَجْنَ → فَاتِحَة Fathah لَام، ضَالْ → لَام لَام، ضَالْ ma fatahah awiri [Fathatayn] لَام لَام → لَام لَام لَام لَام.

أُولَئِكَ	سِيِّئَتُ	وَاللَّهِ	جَائِعٌ	جَاءَ
قَالُوا أَمَنَّا	بِمَا أُنزِلَ	أَوْلَيَاءَ	قُرُونٌ	حَدَّ آئِقَ
دَآبَةٌ	ضَالٌّ	لِيَنْفِعَ إِسْرَائِيلَ	هُوَ لَا	يَأْرُضُ
أَتْحَاجُونِي	مُذْهَمَتُنِ	جَانٌ	عَالَذَّكَرِيُّنِ	الْمُنَّ
وَحَاجَةٌ	حَاجُوكَ	وَالصَّفتُ	الْحَاقَةُ	كَافَةً
وَلَا الضَّالِّينَ ○	أَنْ يَتَّهِسَّا	يُحَادُونَ	تَحْضُونَ	يَأْوِي الْأَلْبَابُ ○
قُرْبَيْشٌ ○	خَوْفٌ ○	رَبُّ الْعَلَمِينَ ○	يَتَسَاءَلُونَ ○	

الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى سَيِّدِ النُّبُوْتِ
أَمَّا بَعْدُ فَأَعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطَنِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

Phunziro 18: Zilembo za Muqatta'at

- ❖ Zilembo za Muqatta'at zimapezeka koyambirira kwa ma Surah ena (m'ndime) amu Qur'an yoyerwa.
- ❖ Tchulani zilembo izi pazokha pazokha munjira yoti Maddaat akukokedwa moyenera ndiponso yankhulirani mphuno (Ghunnah) pamene Ikhfa ndi Idgham ikuchitika.
- ❖ Pali njira ziwiri zowerengera (1) **الْهُ** Kulumikiza (Wasl) ndi (2) **آلِفُ لَامُ مِيْمَ اللَّهُ** Kuyima (Waqf).

طَاهَا	طْه	نُون	ن	قَافُ	ق	صَادُ	ص
آلِفُ لَامُ مِيْمَ رَا	الْر	حَامِيْمَة	حَمَّة	طَاسِيْن	طَسَّ	يَاسِيْن	يَسَّ
عَسْقَ	عَسْقَ	حَمَّة	حَمَّة	الْرَا	الْرَا	الْمَ	الْمَ
عَيْنِ سِيْنَ قَافُ	كَهْيَعْقَ	حَامِيْمَة	حَامِيْمَة	آلِفُ لَامُ مِيْمَ رَا	آلِفُ لَامُ مِيْمَ صَادُ	طَسِيْنَ مِيْمَ	طَسَّمَ

الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى سَيِّدِ النُّبُوٰتِ
أَمَّا بَعْدُ فَاعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيمِ ۝

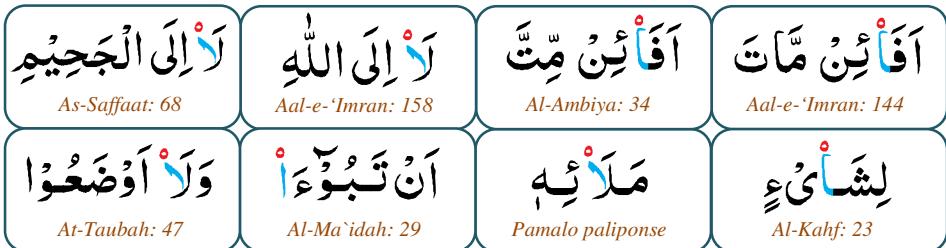
Phunziro 19: (أ) أَلِف Owonjezera

- ❖ M'malo ena a mu Qur'an yoyer, muli chizindikiro chozungulira chooneka ngati 'أ' pa mtundu uwu wa أَلِف umatchedwa أَلِف owonjezera. Malamulo atsatansatane okhudzana kutchula kapena osatchula أَلِف uyu, ali motere:

1. Mu mawu asanu ndi amodzi atchulidwa m'musimu, musatchule أَلِف amene ali ndi chizindikiro cha 'أ' pamene mukupitiriza (Wasl) koma chitchuleni pamene mukuyima (Waqf).



2. Pa nthawi ya kuyima (Waqf), ndikololedwa kutchula kapena osatchula, أَلِف owonjezera mu liwu la سَلِسْلًا la Qur'an yoyer (Part 29, Surah Ad-Dahr, Ayah 4); koma polumikiza (Wasl), أَلِف owonjezera sadzatchulidwa.
3. 3. أَلِف owonjezera m'mawu ali m'musiwa sadzatchulidwa pamene mukulumikiza (Wasl) ngakhalenso pamene mu kuyima (Waqf).



وَمَلَأُتُّهُمْ Yunus: 83	مِنْ نَّبَاعٍ Al-An'aam: 34	رَأَيْتُمْ Al-Hashr: 13	رَاذْبَحَنَةَ An-Naml: 21
لِيَرْبُوْفِي Ar-Room: 39	لَنْ نَدْعُوْا Al-Kahf: 14	لِتَتْلُوْا Ar-Ra'd: 30	شَهْوَدَ Al-'Ankaboot: 38; Hood: 68 Al-Furqan: 38; An-Najm: 51
قَوَارِبَرَا ^{2nd} Ad-Dahr: 16	وَنَبْلُوْا Muhammad: 31	لِيَبْلُوْا Muhammad: 4	

4. Palibe alfowonjezera m'liwu loti (آتا) a m'mawu otsatilawa, choncho, uyu adzatchulidwa.

مَنْ آنَابَ Ar-Ra'd: 27; Luqman: 15	لِلْأَنَامِ Ar-Rahman: 10	آنَابُوا Az-Zumar: 17	آنَاسِيَ Al-Furqan: 49	عَلَيْكُمُ الْأَنَاءِ مَلَ Aal-e-'Imran: 119
--	------------------------------	--------------------------	---------------------------	---

الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ أَمَّا بَعْدُ فَلَهُ مَا فِي السَّمَاوٰاتِ وَالْأَرْضِ يَعْلَمُ اللّٰهُ الرَّحْمٰنُ الرَّحِيمُ

Phunziro 20: Malamulo osiyanasiyana

- ❖ **Izhar-e-Mutlaq:** M'mawu anayi otsatirawa, chilembo cha Yarmaloon chimapezeka patsogolo pa نون Saakin m'mawu omwewo. M'malamulo amenewa Idgham sidzachitika, m'malo mwake Izhar-e-Mutlaq idzachitika. Choncho, **Musayankhulire mphuno (Ghunnah)** m'mawu anayiwa.

قِنْوَانٌ	صِنْوَانٌ	بُنْيَانٌ	دُنْيَا
-----------	-----------	-----------	---------

- ❖ **Saktah:** Kuyimitsa mawu kenako ndi kupyitiriza kuwerenga chitsogolo mogwiritsa ntchito mpweya omwewo kumatchedwa Saktah, kutanthauza kuti; mawu okha akuyenera kuyima pogwira mpweya. **Saktah ndi Wajib** (kofunika) Muzochitika zinayi zotsatirazi. Lamulo la Saktah ndiloti chilembo cha Mutaharrikah chiwerengedwe ndi Saakin ndipo ma fathah awiri [Fathatayn] asinthidwe kukhala

أَلْفٌ ndi kuwerengedwa moyenerera.

عِوْجَأٌ سكته قَيْمًا

Al-Kahf: 1

مِنْ مَرْقَدِنَا مِهْذَا سكته

Yaseen: 52

كَلَّا بَلْ سكته رَانَ

Al-Mutaffifeen: 14

وَقِيلَ مَنْ رَاقٍ سكته

Al-Qiyamah: 27

- ❖ ص → Mu Qur'an yoyera, muli mawu anayi amene ali ndi chilembo cha, koma wang'ono amalembedwanso pa مَادَ; Tsatanetsatane wotchulira zimenezi ali motere: mu (1) ndi (2) tchulani س yekha mu (3) ndizoloredwa kaya kutchula ص kapena س komanso mu (4) tchulani ص yekha.

بِمُصْبِطٍ⁴

Al-Ghaashiyah: 22

أَمْ هُمُ الْمُصْبِطُونَ³

At-Toor: 37

بَصْلَةً²

Al-A'raf: 69

يَبْصُطُ¹

Al-Baqarah: 245

- ❖ **Tas'heel** [تسهيل]: Tanthauzo la Tas'heel ndikufewetsa kutanthauza cuti; Tchulani Hamzah wachiwiri mofewa. Mu Qur'an yoyera, muli liwu limodzi lokha pamene Tas'heel ndiwokakamizidwa.
- ❖ **Imalah:** kupendeka kamvekedwe ka Fathah kulowera ku kasrah komanso kamvekedwe ka لف kulowera ku يَا, kumatchedwa Imalah. رَا wa Imalah amatchulidwa دَعَ 'm'malo mwa دَعِي'.
- ❖ تchulani Imalah motere: مَعْ جَيْمٍ مَيْمٍ Fathah جَيْمٍ wa Imalah مَعْ جَيْمٍ Fathah هَا → هَا.
- ❖ مَعْ لَمْ → بِسْ إِلَسْمُ الْفُسْوُقُ M'gawo ili la Ayah ya mu Qur'an, musatchule لف wa m'mbuyo mwa لام kapena لف wapatsogolo pake, m'malo mwake tchulani لَمْ ndi Kasrah.

بِئْسَ إِلَّا سُمُّ الْفُسُوقُ

Al-Hujurat: 11

مَجْرِهَا

Hood: 41

عَاهَدْجِيٌّ وَ عَرَبِيٌّ

Ha-Meem As-Sajdah: 44

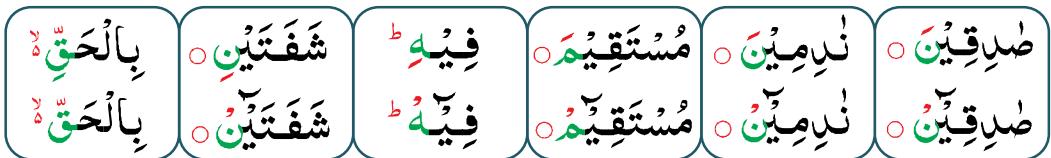
الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على سيد المرسلين أبا عبد الله عزوجل عليه السلام من الشيطان الرجيم يسوا الله الرحمن الرحيم

Phunziro 21: Waqf [Kuyima]

- ❖ **Waqf:** Tanthauzo la Waqf ndi kuyima, kutanthauza kuti: liwu lililonse lomwe kuyima ku kuyenera kuchitidwa, thetsani mawu komanso mpweya pa chilembo chomaliza cha liwu lomwero.
- ❖ Ngati Fathah, Kasrah, Dammah, ma kasrah awiri [Kasrahtayn] kapena ma Damma awiri [Dammatayn], Kasrah woyima kapena Dammah wozondoka abwera pa chilembo chomaliza cha liwu, choncho pangani chilembocho Saakin pamene mukuyima. (Waqf)
- ❖ Ngati ma fathah awiri [Fathatayn] abwera pa chilembo chomaliza cha liwu, choncho chitchuleni monga ألف pamene **Mukuyima** (Waqf).
- ❖ Ngati chilembo chomaliza cha liwu ndi ﴿ ozungulira mwachitsanzo; ﴾، choncho posatengera Harakah wanji yemwe ali pa mwamba pake, chitchuleni monga ﴿ Saakinah pamane mukuyima. (Waqf)
- ❖ Pamene mukuyima, (Waqf) Fathah woyima, zilembo za Maddah komanso chilembo cha Saakin sizimasintha.
- ❖ M'malamulo a kuyima (Waqf) pa chilembo cha **Mushaddadah, Tashdeed adzakhalapo** koma Harakah siidzawonekera mukuwerenga.
- ❖ نُوك **Qutni** → Pamene Hamzah Wasli abwera patsogolo pa Tanween, Hamzah Wasli amasiyidwa chifukwa cha kuitiriza (Wasl) ndipo نُون Saakin wa Tanween

amapatsidwa Kasrah ndipo نُون wang'ono amawonet sedwa naye limodzi; uyu amatchedwa 'نُونٌ Qutni'.

- ❖ Zilembo pazokha pazokha (Hijay) mawu a نُون Qutni adzachitidwa motere: → بَا [Bā] → شِينَةً [Shīnah] Kasrah يَا شِينَةً → شِينَةً [Shīnah] Fathah شِينَةً [Shīnah] → مَا Fathah شِينَةً [Shīnah] هَمْزَةً [Hammah] شِينَةً [Shīnah] = شِينَةً [Shīnah] Hammah شِينَةً [Shīnah] = شِينَةً [Shīnah]
- ❖ **Zizindikiro za kuyima (Waqf):** zina mwa zizindikiro za kuyima (Waqf) zafotokozedwa pansipa:
 - a) O → ichi ndi chizindikiro cha **Waqf Tam** ndipo chimasonryeza mapeto a Ayah ya mu Qur'an; munthu ayenera kuyima pamenepe.
 - b) م → ichi ndi chizindikiro cha **Waqf Lazim**; munthu ayime kaye apa.
 - c) ط → ichi ndi chizindikiro cha **Waqf Mutlaq**; ndikoyenera kuyima apa.
 - d) ج → ichi ndi chizindikiro cha **Waqf Jaaiz**; ndibwino kuyima pamenepe koma ndikololedwano kupitiriza.
 - e) ز → ichi ndi chizindikiro cha **Waqf Mujawwaz**; ndikololedwa kupuma apa koma ndi kwabwino kupewa kupuma pamenepe.
 - f) ص → ichi ndi chizindikiro cha **Waqf Murakhkhas**; munthu sayenera kupuma apa.
 - g) ل → ngati chizindikiro ichi ل chikupezeza pamwamba pa chizindikiro cha Ayah mwachitsanzo ل, pali kusiyana maganizo kaya kuyima kaye kapena ayi. Ngati ل abwera opanda chizindikiro cha Ayah, musayime.
- ❖ **I'adah (kubwerez)**: Mukayima [Waqf], kuwerenga pamene mukulumikiza **mawu apatsogolo** ndi am'mbuyo kumatchedwa I'adah.



قِسْطٌ	شَيْءٌ	شَهْرٌ	مِنْ قَبْلٍ	يَشَاءُ	نَسْتَعِينُ
قِسْطٌ	شَيْءٌ	شَهْرٌ	مِنْ قَبْلٍ	يَشَاءُ	نَسْتَعِينُ
بِأَمْرٍ	عِبَادَةٌ	بِهِ	بَرْقٌ	قَدِيرٌ	لَهُ
بِأَمْرٍ	عِبَادَةٌ	بِهِ	بَرْقٌ	قَدِيرٌ	لَهُ
نَبِيًّا	عِلْمًا	الْفَافًا	مَوَازِينَهُ	أَخْلَدَهُ	رَبَّهُ
نَبِيًّا	عِلْمًا	الْفَافًا	مَوَازِينَهُ	أَخْلَدَهُ	رَبَّهُ
فَتَرَضَى	مِنَ الْأُولَى	وَتَوَلَّى	جَارِيَةٌ	رَقَبَةٌ	قُوَّةٌ
فَتَرَضَى	مِنَ الْأُولَى	وَتَوَلَّى	جَارِيَةٌ	رَقَبَةٌ	قُوَّةٌ
قَوْلٍ	تَهْتَدُوا	فِيهَا	فَحَدِثُ	فَارَغَبُ	وَانْحَرُ
قَوْلٍ	تَهْتَدُوا	فِيهَا	فَحَدِثُ	فَارَغَبُ	وَانْحَرُ
مُنِيبٌ	ادْخُلُوهَا	شِيْبَا	السَّيَاءُ	خَيْرًا	الْوَصِيَّةُ
مُنِيبٌ	ادْخُلُوهَا	شِيْبَا	السَّيَاءُ	خَيْرًا	الْوَصِيَّةُ
خَيْرًا	الَّذِي	قَدِيرٌ	الَّذِي	مُبِينٌ	اقْتُلُوا
خَيْرًا	الَّذِي	قَدِيرٌ	الَّذِي	مُبِينٌ	اقْتُلُوا

الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى سَيِّدِ النُّبُوٰتِ
أَمَّا بَعْدُ فَأَعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيمِ ۝
بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

Phunziro 22: Salah

- ❖ Werengani phunziro ili munjira zonse ziwiri, **Osatchula zilembo pazokha pazokha** (Rawan) komanso **kutchula zilembo pazokha pazokha** (Hijjay).
- ❖ Muphunziro ili, tsatirani mosamala malamulo onse ndi matchulidwe kuchokera ku maphunziro adutsawa; makamaka siyanitsani moyenera pakati pa zilembo zomwe zili za kutanthauza kuti; zilembo zomwe zimamveka mofananilako.
- ❖ **Kumbukirani!** Ngati thanthauzo likhala lolakwika chifukwa chosasiyanitsa zilembo zotere, **Salah sidzakhala yovomerezeka**.

Takbeer-e-Tahrimah

اللّٰهُ أَكْبَرُ

Sana

سُبْحَانَكَ اللّٰهُمَّ وَبِحَمْدِكَ
وَتَبَارَكَ اسْمُكَ وَتَعَالَى جَدُّكَ وَلَا إِلٰهَ غَيْرُكَ ط

Ta'awwuz

أَعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيمِ

Tasmiyah

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

Surah Al-Fatiha

الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَلَمِيْنَ ۝ الرَّحْمٰنُ الرَّحِيْمُ ۝ مَلِكُ يَوْمِ الدِّيْنِ ۝ إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِيْنُ ۝ إِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيْمَ ۝ صِرَاطَ الَّذِيْنَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ ۝ غَيْرِ
الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّيْنَ ۝ (أَمِيْنَ)

Surah Al-Ikhlas

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

قُلْ هُوَ اللّٰهُ أَحَدٌ ۝ اللّٰهُ الصَّمَدُ ۝ لَمْ يَلِدْ ۝ وَلَمْ يُوْلَدْ ۝ وَلَمْ يَكُنْ لَّهٗ كُفُوًا

أَحَدٌ

Tasbih-e-Ruku' سُبْحَانَ رَبِّ الْعَظِيْمِ

Tasmee' سَمِعَ اللّٰهُ لِمَنْ حَيَّدَهُ

Tahmeed رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ

Tasbih-e-Sajdah سُبْحَانَ رَبِّ الْأَعْلَى

Tashahhud

الْتَّحِيَّاتُ لِلَّهِ وَالصَّلَوَاتُ وَالطَّبِيبُ طَالَّسَمْ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَ
بَرَكَاتُهُ طَالَّسَمْ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّلِحِينَ طَأْشَهَدُ أَنَّ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَ
أَشَهَدُ أَنَّ مُحَمَّداً عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ ﷺ

Durood-e-Ibraheem

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى أَلِّي مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى أَلِي
إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ ﴿اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى أَلِّي مُحَمَّدٍ كَمَا
بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى أَلِي إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ﴾

Du'a-e-Masurah

(اللَّهُمَّ) رَبِّ اجْعَلْنِي مُقِيمَ الصَّلَاةِ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي ۝ رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُخَاءِ ۝ رَبَّنَا اغْفِرْ
لِي وَلِوَالِدَيَ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ الْحِسَابُ ۝

(Part 13, Surah Ibraheem, Ayah 40-41)

Salam

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ

Du'a-e-Qunoot

اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْتَغْفِرُكَ وَنَسْتَغْفِرُكَ وَنَسْتَغْفِرُكَ عَلَيْكَ وَنَسْتَغْفِرُكَ عَلَيْكَ
الْخَيْرَ طَ وَنَشْكُرُكَ وَلَا نَكُفُرُكَ وَنَخْلُعَ وَنَتْرُكُ مَنْ يَفْجُرُكَ طَ اللَّهُمَّ اأَيَّاكَ
نَعْبُدُ وَلَكَ نُصَلِّي وَنَسْجُدُ وَإِلَيْكَ نَسْعُى وَنَحْفِدُ وَنَرْجُو رَحْمَتَكَ وَنَخْشِي
عَذَابَكَ إِنَّ عَذَابَكَ بِالْكُفَّارِ مُلْحِقٌ



إِنَّ اللَّهَ وَمَلِئَكَتَهُ يُصَلِّوْنَ عَلَى النَّبِيِّ

يَا يَاهَا الَّذِينَ أَمْنَنُوا صَلَوَاتُهُ عَلَيْهِ وَسَلَامُهُ وَتَسْلِيمُهُ

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا وَمَوْلَانَا
مُحَمَّدٍ مَعْدِنِ الْجُودِ وَالْكَرَمِ وَأَلِهِ وَبَارِكْ وَسَلِّمْ

الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ
أَمَّا بَعْدُ فَاعُوذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

MAFUNSO NDI MAYANKHO

Funso 1: Kodi zilembo za arabic (mufridat) zilipo zingati ? (Phunziro 1)

Yankho: Zilembo za Arabic (mufridat) zilipo 29.

Funso 2: Kodi zilembo za Musta'liyah zilipo zingati ? Tchulani zilembozi. (Phunziro 1)

Yankho: Pali zilembo 7 za Musta'liyah ndipo ndi izi : ق, غ, ظ, ط, ض, ص, خ

Funso 3: Kodi zilembo za Musta'liyah zimatchulidwa bwanji ndipo kuphatikizana kwake ndikotani? (Phunziro 1)

Yankho: Zilembo za Musta'liyah nthawi zonse zimatchulidwa ndi liwu lokhuthala munthawi iliyonse ndipo kuphatikizana kwake ndi 'خُصَّ ضَغْطٌ قَطْطٌ'.

Funso 4: Kodi ndizilembo zingati zomwe zimatchulidwa pa milomo ndipo ndi ziti? (Phunziro 1)

Yankho: Pali zilembo 4 zomwe zimatchulidwa pa milomo. Ndipo ndi izi: 'و, ف, ب, ب, م, ف'.

Funso 5: Kodi zilembo za Safeeriyah (zomveka ngati likhwelu) zilipo zingati, ndipo ndi ziti?

Yankho: Pali zilembo zitatu za Safeeriyah. Ndipo ndi izi: 'ص, س, ح'.

Funso 6: Kodi mawu oti Harakaat akutanthauza chani ? (Phunziro 3)

Yankho: Fathah , Kasrah  ndi Dammah  zimatchedwa Harakaat.

Funso 7: Kodi ma Haraka amatchulidwa bwanji ? (Phunziro 3)

Yankho: Ma Haraka amatchulidwa kamvekedwe ka chiarabu mopanda kukoka kapena kuyimitsa mawu mwadzidzidzi.

Mafunso ndi Mayankho

Funso 8: Kodi Tanween ndi chiyani? (phunziro 5)

Yankho: Ma fathah awiri [Fathatayn] ﴿،﴾, Ma kasrah awiri [Kasratayn] ﴿ـ﴾ ndi ma Dammah awiri [Dammatayn] ﴿ـ﴾ amatchedwa ‘Tanween’. Zonna zake Tanween ndi Noon Saakin amene ali kumapeto kwa liwu; ichi ndi chifukwa chake Tanween amamveka ngati Noon Saakin.

Funso 9: Kodi zilembo za Maddah zilipo zingati? Ndipo zitchuleni. (Phunziro 7)

Yankho: Pali zilembo zitatu za Maddah ndipo ndi izi: يَأْوَى وَأَلْفُ

Funso 10: Kodi يَأْوَى وَأَلْفُ amakhala bwanji Maddah? (phunziro 7)

Yankho: Pamene pali Fathah m’mbuyo mwa أَلْفُ Maddah. Pamene pali Dammah m’mbuyo mwa وَأَوْ Saakin, amakhala وَأَوْ Maddah. Pamene pali Kasrah m’mbuyo mwa يَأْوَى Saakin, amakhala يَأْوَى Maddah.

Funso 11: Kodi zilembo za Maddah zimatchulidwa bwanji? (phunziro 7)

Yankho: Zilembo za Maddah zimatchulidwa pakuzikoka mpaka أَلْفُ m’modzi kapena kuti; mpaka ma Harakaat awiri.

Funso 12: Kodi ma Haraka woyima amatanthauza chani? (Phunziro 8)

Yankho: Fathah woyima يَأْوَى, kasrah woyima وَأَوْ ndi Dammah ozondoka يَأْوَى amatchedwa ma Haraka woyima.

Funso 13: Kodi ma Haraka woyima amatchulidwa bwanji ? (Phunziro 8)

Yankho: Ma Haraka woyima amatchulidwa pakuwakoka mpaka أَلْفُ m’modzi kapena kuti; mpaka ma Haraka awiri, monga momwe ziliri ndi zilembo za Maddah.

Funso 14: Kodi zilembo za Leen zilipo zingati ? ndipo zitchuleni. (Phunziro 9)

Yankho: Pali zilembo ziwiri za Leen: يَأْوَى وَأَلْفُ ndi يَأْوَى.

Funso 15: Kodi zilembo za Leen zimatchulidwa bwanji? (Mphunziro 9)

Yankho: Zilembo za Leen zimatchulidwa mofatsa mu kamvekedwe ka chiarabu popanda kukoka kulikonse kapena kuyima mwadzidzidzi.

Funso 16: Kodi ،،، ndi ﴿ adzakhala bwanji ،،، Leen' ndi ﴿ Leen? (Phunziro 9)

Yankho: Ngati patsogolo pa Fathah pali ،،، Saakinah, adzakhala ،،، Leen'. Ngati patsogolo pa Fathah pali ﴿ Saakinah, adzakhala ﴿ Leen'.

Funso 17: Kodi tanthauzo la Qalqalah ndi chani? (Phunziro 11)

Yankho: Tanthauzo la Qalqalah ndi kusuntha, pakuyenera kukhala kusunthasuntha kwina kwake pa Makharij (malo omwe zilembo zimatchulidwa) koteru kuti mawu amveke mobwerera bwerera.

Funso 18: Kodi zilembo za Qalqalah zilipo zingati, ndiziti ndipo kuphatikizana kwake ndikotani? (Phunziro 11)

Yankho: Zilembo za Qalqalah zilipo zisanu ndipo ndi izi 'ج، ب، ط، د'، kuphatikiza kwake ndi قطب جنوب'.

Funso 19: Kodi ndinthawi iti imene Qalqalah adzamveka bwino mu zilembo za Qalqalah? (Phunziro 11)

Yankho: Pamene zilembo za Qalqalah zili Saakinah, Qalqalah akhale womveka bwino.

Funso 20: Kodi zilembo za Qalqalah zimatchulidwa bwanji pamene zili Mushaddadah? (Phunziro 11)

Yankho: Pamene zilembo za Qalqalah zili Mushaddadah, zimatchulidwa mosindika.

Funso 21: Kodi Hamzah Saakinah (هـ، مـ) amatchulidwa bwanji? (Phunziro 11)

Mafunso ndi Mayankho

Yankho: Hamzah Saakinah (ه, و) nthawi zonse amatchulidwa poyima mwadzidzidzi.

Funso 22: Kodi malamulo a تون Saakin ndi Tanween alipo angati ndipo ndi ati? (Phunziro 12)

Yankho: Pali malamulo anayi a تون Saakin ndi Tanween: (1) اظهار (Izhar) (2) لغفاء (Ikhfa) (3) ادغاف (Idgham) (4) إقلاب (Iqlaab).

Funso 23: Fotokozani lamulo la Izhar. (Phunziro 12)

Yankho: Ngati chilembo cha Halqiyyah chabwera patsogolo pa تون Saakinah kapena Tanween, Izhar idzachitika kutanthauza kuti; kumvekera mphuno sikudzachitika (ghunnah) pamene mukutchula تون Saakinah kapena Tanween wotere.

Funso 24: Kodi zilembo za Halqiyyah zilipo zingati ndipo ndi ziti? (Phunziro 12)

Yankho: Pali zilembo 6 za Halqiyyah ndipo ndi izi: ه, و, ح, غ, خ ndi خ.

Funso 25: Fotokozani lamulo la Ikhfa? (Phunziro 12)

Yankho: Ngati chilembo cha Ikhfa chabwera patsogolo pa تون Saakinah kapena Tanween, Ikhfa idzachitika kutanthauza kuti; kumvekera mphuno kudzachitika (Ghunnah) pamene mukutchula تون Saakinah kapena Tanween otere.

Funso 26: Kodi zilembo za Ikhfa zilipo zingati ndipo ndi ziti? (phunziro 12)

Yankho: Zilembo za Ikhfa zilipo 15 muchiwerengero ndipo ndi izi: ش, س, ز, ذ, ح, ث, د, ض, ص, ك, ق, ف, ظ, ط, ض, ص.

Funso 27: Kodi Tashdeed ndi chani ndipo chilembo chomwe chili ndi chizindikiro cha Tashdeed chimatchedwa chani? (Phunziro 13)

Yankho: chizindikiro ichi ^و chimatchedwa Tashdeed. Chilembo chomwe chili ndi chizindikiro cha Tashdeed chimatchedwa Mushaddadah.

Funso 28: Kodi نُون Mushaddadah ndi مِيمْ Mushaddadah amatchulidwa bwanji? (phunziro 13)

Yankho: Mushaddadah ndi مِيمْ Mushaddadah nthawi zonse adzatchulidwa ndi kumvekera mphuno (Ghunnah).

Funso 29: Kodi Ghunnah ndi chani ndipo amatalika motani [nthawi]? (phunziro 13)

Yankho: Ghunnah amatanthauza kutchula momvekera mphuno (kutengera mawu m'mphuno) ndipo amatalika mofanana ndi أَلْفٌ m'modzi

Funso 30: Kodi Chilembo cha Mushaddadah chimatchulidwa bwanji? (Phunziro 13)

Yankho: Chilembo cha Mushaddadah chimatchulidwa kawiri; poyamba kuchiphatikiza ndi chilembo cha **Mutaharrikah cha m'mbuyo mwake kenako ndi Harakah wake ndi kuyima pang'ono.**

Funso 31: Fotokozani lamulo la **Idgham**. (phunziro 14)

Yankho: Idgham idzachitika pamene chilembo cha Yarmaloon chabwera patsogolo pa نُون Saakinah kapena Tanween. M'malo mwa ' ndi ' Idgham idzachitika popanda Ghunnah ndipo m'malo mwa zilembo zina zinayi, Idgham idzachitika ndi Ghunnah.

Funso 32: Kodi zilembo za **Yarmaloon** zilipo zingati ndipo ndi ziti? (Phunziro 14)

Yankho: Pali zilembo zisanu ndi chimodzi za **Yarmaloon** ndipo ndi izi: ه, د, م, ل, و ndi ه.

Funso 33: Fotokozani lamulo la **Iqlaab**. (phunziro 14)

Yankho: Ngati chilembo cha ' chabwera patsogolo pa نُون Saakinah kapena Tanween, Iqlaab idzachitika kutanthauza kuti; sinthani نُون Saakinah kapena Tanween kukhala مِيمْ ndipo chitani Ikhfa kutanthauza kuti; tchulani momvekera mphuno.

Funso 34: Kodi malamulo a مِيمْ Saakin alipo angati ndipo ndi ati? (Phunziro 15)

Mafunso ndi Mayankho

Yankho: pali malamulo atatu a میمْ Saakin: (1) Idgham-e-Shafawi (2) Ikhfa-e-Shafawi (3) Izhar-e-Shafawi.

Funso 35: Fotokozani lamulo la Idgham-e-Shafawi. (Phunziro 15)

Yankho: patsogolo pa میمْ Saakinah, pakabwera میمْ wina, Idgham-e-Shafawi idzachitika pa میمْ Saakinah kutanthauza kuti; Ghunnah idzachitika.

Funso 36: Fotokozani lamulo la Ikhfa-e-Shafawi. (Phunziro 15)

Yankho: ngati ‘ڦ’ wabwera patsogolo pa میمْ Saakinah, Ikhfa-e-Shafawi idzachitika pa میمْ Saakinah kutanthauza kuti; Ghunnah idzachitika.

Funso 37: Fotokozani lamulo la Izhar-e-Shafawi. (Phunziro 15)

Yankho: Ngati chilembo chilichonse kupatula ‘ڦ’ kapena ‘ڻ’ chabwera patsogolo pa میمْ Saakinah, Izhar-e-Shafawi idzachitika pa میمْ Saakinah kutanthauza kuti; Ghunnah sidzachitika.

Funso 38: Kodi tanthauzo la Tafkheem ndi Tarqeeq ndi chani? (phunziro 16)

Yankho: Tanthauzo la Tafkheem ndi kutchula chilembo mukamvekedwe kokhuthala ndipo Tarqeeq ndikutchula chilembo mukamvekedwe kopyapyala.

Funso 39: Kodi ndinthawi iti yomwe ڦ wa Ism-e-Jalalat – ۽ amatchulidwa mu kamvekedwe kokhuthala ndipo nthawi iti yomwe amatchulidwa mu kamvekedwe kopyapyala? (Phunziro 16)

Yankho: Ngati chilembo chobwera pambuyo pa ڦ wa Ism-e-Jalalat – ۽ chili ndi Fathah kapena Dammah, choncho ڦ wa Ism-e-Jalalat – ۽ adzatchulidwa mukamvekedwe kokhuthala ndipo ngati chilembo chobwera pambuyo pa ڦ wa Ism-e-Jalalat – ۽ chili ndi Kasrah, choncho ڦ wa Ism-e-Jalalat – ۽ adzatchulidwa mukamvekedwe kopyapyala.

Funso 40: Kodi ndi nthawi iti yomwe ﴿ أَنْ ﴾ amatchulidwa mukamvekedwe kokhuthala ndipo ndinthawi iti yomwe amatchulidwa mukamvekedwe kopyapyala? (phunziro 16)

Yankho: ﴿ أَنْ ﴾ adzatchulidwa mukamvekedwe kokhuthala ngati chilembo chomwe chili m’mbuyo mwake chimatchulidwa mukamvekedwe kokhuthala ndipo adzatchulidwa mukamvekedwe kopyapyala ngati chilembo chomwe chili m’mbuyo mwake chimatchulidwa mukamvekedwe kopyapyala.

Funso 41: Tchulani malamulo a chilembo cha ﴿ يٰ ﴾ pamene chidzatchulidwe mukamvekedwe kokhuthala. (Phunziro 16)

Yankho: Chilembo cha ﴿ يٰ ﴾ chidzatchulidwa mukamvekedwe kokhuthala pamene:

- a) Chili ndi Fathah kapena Dammah
- b) Chili ndi ma Fathah awiri [Fathatayn] kapena ma Damma awiri [Dammatayn]
- c) Chili ndi Fathah woyima
- d) Chilembo cha m’mbuyo mwa ﴿ ساكنة ﴾ chili ndi Fathah kapena Dammah
- e) Pali Kasrah ‘Aridiyyah [wosakhazikika] m’mbuyo mwa ﴿ ساكنة ﴾
- f) Pali Kasrah m’mbuyo mwa ﴿ ساكنة ﴾ mu liwu la m’mbuyo
- g) Chilembo cha Musta’liyah chabwera patsogolo pa ﴿ ساكنة ﴾ mu liwu lomwelo.

Funso 42: Tchulani malamulo achilembo cha ﴿ يٰ ﴾ pamene chidzatchulidwe mukamvekedwe kopyapyala. (Phunziro 16)

Yankho: Chilembo cha ﴿ يٰ ﴾ chidzatchulidwa mukamvekedwe kopyapyala pamene:

- a) Pali Kasrah kapena Kasrahtayn [ma Fatahah awiri]
- b) Pali Kasrah Asliyyah (Kasrah weniweni) m’mbuyo mwa ﴿ ساكنة ﴾ muliwu lomwelo
- c) Pali ﴿ ساكنة ﴾ m’mbuyo mwa ﴿ ساكنة ﴾

Funso 43: Kodi Kasrah ‘Aridiyyah (Kasrah wosakhazikika) ndi chani? (Phunziro 16)

Yankho: Mu Qur'an yoyer, muli mawu ena omwe amayamba ndi chilembo cha ﴿ أَنْ ﴾

Mafunso ndi Mayankho

opanda Harakah, choncho Harakah wina aliyense adzagwilsidwa tchito pa ^{ألف} wotere nthawi yotchulidwa adzakhala wosakhazikika kutanthauza kuti; m'mawu ^{إِحْمَاءٌ} Kasrah **ndi 'Aaridi (wosakhazikika)**.

Funso 44: Kodi tanthauzo la **Madd** ndi chani? chimayambitsa **Madd** ndi chani ndipo ndi ziti? (Phunziro17)

Yankho: Tanthauzo la **Madd** ndikukoka. Pali zinthu ziwiri zoyambitsa **Madd** (1) Hamzah س (2) Sukoon ـ.

Funso 45: kodi mitundu ya **Madd** ilipo ingati ndipo ndi iti? (phunziro 17)

Yankho: Pali mitundu 6 ya **Madd**: (1) **Madd Muttasil**, (2) **Madd Munfasil**, (3) **Madd Lazim**, (4) **Madd Leen-Lazim**, (5) **Madd 'Aarid** (6) **Madd Leen-'Aarid**.

Funso 46: Fotokozani lamulo la **Madd Muttasil**. (phunziro 17)

Yankho: Ngati Hamzah abwera patsogolo pa zilembo za Maddah mu liwu lomwelo, choncho adzakhala **Madd Muttasil** (Wogundana).

Funso 47: Fotokozani lamulo la **Madd Munfasil**. (phunziro 17)

Yankho: Ngati Hamzah abwera patsogolo pa chilembo cha Maddah mu liwu lotsatira, choncho adzakhala **Madd Munfasil** (wolekana).

Funso 48: Kodi ndinthawi yayitali bwanji imene **Madd Muttasil** ndi **Madd Munfasil** akuyenera kukokedwa? (Phunziro 17)

Yankho: Potchula **Madd Muttasil** ndi **Madd Munfasil**, kokani momveka mpaka 2, 2.5 ^{ألف} Kutanthauza kuti ; 4 kapena kuti 5 Harakaat.

Funso 49: Fotokozani lamulo la **Madd Lazim**. (Phunziro 17)

Yankho: Ngati Sukoon Asli ـ, ـ abwera patsogolo pa chilembo cha Maddah,

choncho adzatchulidwa **Madd Lazim**.

Funso 50: Fotokozani lamulo la **Madd Leen-Lazim**. (Phunziro 17)

Yankho: Ngati Sukoon Asli (weniweni) **مَدْ لِهِنْ لَازِيمْ** abwera patsogolo pa chilembo cha Leen, choncho chidzakhala **Madd Leen-Lazim**.

Funso 51: Kodi ndinthawi yayitali bwanji yomwe **Madd Lazim** ndi **Madd Leen-Lazim** adzakokedwa? (Phunziro 17)

Yankho: Potchula Madd Lazim ndi Madd Leen-Lazim, kokani momveka mpaka 3 ألف, kapena kuti; 6 Harakaat.

Funso 52: Fotokozani lamulo la **Madd ‘Aarid**. (Phunziro 17)

Yankho: Ngati Sukoon ‘Aaridi (Osakhazikika) [kutanthauza kuti; chilembo chimakhala Saakin chifukwa cha kuyima (Waqf)] chabwera patsogolo pa chilembo cha Maddah, choncho chidzakhala **Madd ‘Aarid**.

Funso 53: Fotokozani lamulo la **Madd Leen ‘Aarid**. (Phunziro 17)

Yankho: Ngati Sukoon ‘Aaridi (Wosakhazikika) [kutanthauza kuti; chilembo chimakhala Saakin chifukwa cha kuyima (Waqf)] chabwera patsogolo pa chilembo cha Leen, choncho chidzakhala **Madd Leen-‘Aarid**.

Funso 54: Kodi ndinthawi yayitali bwanji yomwe Madd ‘Aarid ndi Madd Leen ‘Aarid akuyenera kukokedwa? (Phunziro 17)

Yankho: Potchula Madd ‘Aarid ndi Madd Leen-‘Aarid, kokani momveka mpaka 1, 2 , 3 ألف kapena kuti ; 2, 4 , 6 Harakaat.

Funso 55: Kodi ألف owonjezera ndi chani ndipo amatchulidwa bwanji? (Phunziro 19)

Yankho: M’malo ena mu Qur'an yoyerwa, pali chizindikiro chozungulira chowonetsedwa monga ‘o’ pa ألف, mtundu uwu wa ألف umatchedwa ‘ألف’، owonjezera munthu sakuyenera kumutchula.

Mafunso ndi Mayankho

Funso 56: Kodi ndilamulo lanji lomwe lingagwiritsidwe pa نُونْ Saakin opezeka m'mawu otsatirawa: قُنْوَانْ, بُنْيَانْ, صُنْوانْ (Phunziro 20)

Yankho: M'mawu anayi ali pamwambapa, chilembo cha Yarmaloon chikapezeka patsogolo pa نُونْ Saakin m'mawu omwewo. Idgham sidzachitidwa m'mawu amanewa, m'malo mwake Izhar Mutlaq idzachitidwa, Choncho osayankhulira mphuno (Ghunnah) m'mawu anayi ali pamwambapa.

Funso 57: Kodi Saktah ndi chani? (Phunziro 20)

Yankho: Kuyimitsa mawu ndipo kenako kuitiriza kuwerenga m'tsogolo mutagwira mpweya womwewo kumatchedwa kuti **Saktah** kutanthauza kuti; Imitsani mawu uku mutagwira mpweya omwewo.

Funso 58: Kodi tanthauzo la Tas'heel ndi chani? (phunziro 20)

Yankho: Tanthauzo la **Tas'heel** ndikutchula mofewa kutanthauza kuti; potchula Hamzah wachiwiri ndi kamvekedwe kofewa.

Funso 59: Kodi Imalah ndi chani? (Phunziro 20)

Yankho: Kupendeka kamvekedwe ka Fathah kulowera ku Kasrah komanso لف kulowera ku پـ kumatchedwa **Imalah**.

Funso 60: Kodi لـ wa Imalah amatchulidwa bwanji? (phunziro 20)

Yankho: لـ wa Imalah amatchulidwa 'ـ' m'malo mwa 'ـ'.

Funso 61: Kodi Waqf amatanthauza chani? (Phunziro 21)

Yankho: **Waqf** amatanthauza kuti kuyima.

Funso 62: Kodi mumatani ngati pali **Fathah**, **Kasrah**, **Dammah**, ngakhale **Ma Kasrah awiri** (Kasrahtayn) kapena **Ma Damma awiri** [Dammatayn] pachilembo chomaliza cha liwu mulamulo la kuyima (Waqf)? (Phunziro 21)

Yankho: Ngati Fathah, Kasrah, Dammah, Ma Kasrah awiri [Kasrahtayn] kapena Ma

Damma awiri [Dammatayn] abwera pachilembo chomaliza cha liwu, pangani chilembo (chomaliza) kukhala Saakin pamene mukiyima (Waqf).

Funso 63: Kodi munthu akuyenera kutani pamene akuyima (Waqf) ngati pali Tanween wa **Ma Fathah awiri** [Fathatayn] pa chilembo chomaliza cha liwu? (phunziro 21)

Yankho: Poyima ngati pali Tanween wa **ma Fathah awiri** [Fathatayn] pachilembo chomaliza cha liwu, chidzasinthidwa kukhala **ألف**.

Funso 64: Kodi mumatani ngati pali **ك** wozungulira ‘**ك**’ mulamulo la kuyima (Waqf)? (Phunziro 21)

Yankho: Ngati chilembo chomaliza cha liwu ndi **ك** ozungulira; ‘**ك**’, posatengera Harakah kapena Tanween amene alinaye, chitchuleni monga ‘**ك**’ Saakinah popanga Waqf.

Funso 65: Kodi **نون** **Qutni** ndi chani ? (phunziro 21)

Yankho: Pamene Hamzah Wasliyyah wabwera patsogolo pa Tanween, Hamzah Wasliyyah adzasiidwa mulamulo la Wasl (kulumikiza), **نون** Saakinah wa Tanween apatsidwa Kasrah ndipo **نون** wa m'ng'ono amawonetsedwa alindi kasrah ; **نون** ameneyu amatchedwa **نون** **Qutni**.

Funso 66: Kodi ndimtundu wanji wa kuyima (Waqf) umene umawonetsedwa ndichizindikiro chozungulira ‘**O**’ ndipo pachizindikirochi pakuyenera kuchitidwa chani? (Phunziro 21)

Yankho: Ichi ndi chizindikiro cha Waqf Tam ndipo chikusonyeza mapeto a Ayah ya mu Qur'an; Munthu ayenera ayime pamenepa.

Funso 67: Kodi ndimtundu wanji wa kuyima (Waqf) umene umawonetsedwa ndi ‘**P**’ ndipo lamulo lake ndilotani? (Phunziro 21)

Yankho: Ichi ndichizindikiro cha **Waqf Lazim**; ndizokakamizika munthu kuyima pamenepa.

Mafunso ndi Mayankho

Funso 68: Kodi ndi mtundu wanji wa kuyima (Waqf) umene umawonet sedwa ndi ‘**ب**’ ndipo lamulo lake ndilotani? (Phunziro 21)

Yankho: Ichi ndi chizindikiro cha **Waqf Mutlaq**; ndibwino kuyima pamenepa.

Funso 69: Kodi ndi mtundu wanji wa kuyima (Waqf) umene umawonet sedwa ndi ‘**ج**’ ndipo lamula lake ndilotani? (Phunziro 21)

Yankho: Ichi ndi chizindikiro cha **Waqf Jaaiz**; ndibwino kuyima pamenepa komanso ndikololedwa kupitiriza.

Funso 70: Kodi ndi mtundu wanji wa kuyima (Waqf) umene umawonet sedwa ndi ‘**ه**’, lamulo lake ndilotani? (Phunziro 21)

Yankho: Ichi ndichizindikiro cha **Waqf Mujawwaz**; ndikololedwa kuyima pamenepa koma ndibwino osayima.

Funso 71: Kodi ndi mtundu wanji wa kuyima (Waqf) umene umawonet sedwa ndi ‘**ص**’ ndipo lamulo lake ndilotani? (Phunziro 21)

Yankho: Ichi ndi chizindikiro cha **Waqf Murakhkhas**; munthu sakuyenera kuyima pamenepa.

Funso 72: Fotokozani malamulo a kuyima (Waqf) okhudzana ndi chizindikiro cha ‘**ع**’. (Phunziro 21)

Yankho: Ngati chizindikiro cha **ع** chabwera pamwamba pa chizindikiro cha Ayah mwachitsanzo **ع**, pali kusiyana maganizo kuti paimidwe kapena ayi. Ngati ‘**ع**’ akupeze ka popanda chizindikiro cha Ayah, choncho musaime.

Funso 73: Kodi I’adah ndi chani? (Phunziro 21)

Yankho: Pambuyo pakuyima [Waqf], kuwerenga polumikiza mawu a m’mbuyo kumatchedwa I’adah.

Funso 74: Kodi ndi Dua iti yomwe iyenera kuwerengedwa kuti mukhale owopa Mulungu

ndi okhazikika pa Sunnah? (Tsamba 8)

Yankho: Kuti mukhale munthu owopa Mulungu komanso wokhazikika pa ma Sunnah, muziwerenga **يَا حَمْدُهُ** nthawi zonse.

Funso 75: Kodi magawo 5 amaphunziro ndi ati?

Yankho: (1) Kukhala chete (2) Kumvetsera mwa chidwi (3) Kukumbukira chomwe munamva (4) Kutsatira zomwe zinaphunziridwa (5) Kugawana maphunziro omwe apezedwa.

Funso 76: Kodi Dua yolimbikitsa kukumbukira ndi iti? (Tsamba 32)

Yankho: Werengani **يَا عَلِيهِ** kokwana ka 21 (mfunireni zabwino Mtumiki Wolemekezeka **صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ** kamodzi musanayambe komanso pomalidza), uzirani m'madzi ndikumwa (kapena mpangeni wina kuwamwa) musanadye chakudya cha ku m'mawa kwa masiku 40. Kukumbukira (kwa munthu yemwe angamwe madzi amenewa) kudzalimbikisidwa, **إِنَّ شَكْرَ اللَّهِ**.

Funso 77: Kodi ndi Du'a (pempho) iti yomwe munthu ayenera kuwerenga kuloweza phunziro?

Yankho: Werengani Du'a yotsatirayi musanaloweze phunziro lililonse pamodzi ndi kumfunira zabwino Mtumiki Wokondedwa: **صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ**: musanayambe komanso mukamaliza

اللَّهُمَّ افْتَحْ عَلَيْنَا حِكْمَتَكَ وَانْشُرْ
عَلَيْنَا رَحْمَتَكَ يَا ذَالْجَلَلِ وَالْأَكْرَامِ

Funso 78: Kodi ndi zinthu zingati zimene zili zokakamizidwa (Fard) mu Wudu ndipo ndi ziti?

Yankho: Zinthu zokakamizidwa (**Fard**) mu **Wudu** zilipo zinayi ndipo ndi izi: (1) kusamba ku nkhope yonse (2) kusamba manja onse kuphatikizapo zigongono

Mafunso ndi Mayankho

(3) kunyowetsa gawo limodzi mwa ma gawo anayi pamutu panu (4) kusamba mapazi onse kuphatikizapo misomali.

Funso 79: Kodi ndi zinthu zingati zimene zili zokakamizidwa (Fard) pa ku samba (Ghusl) ndipo ndi ziti?

Yankho: **Zinthu zokakamizidwa (Fard) pa kusamba (Ghusl) zilipo zitatu** ndipo ndi izi:
(1) Kutsuka mkamwa (2) Kufwenthera madzi m'phuno (3) Kusamba thupi lonse.

Funso 80: Kodi ndi zinthu zingati zimene zili zokakamizidwa (Fard) mu Tayammum ndipo ndi ziti?

Yankho: **Zinthu zokakamizidwa (Fard)** mu **Tayammum** zilipo zitatu ndipo ndiizi:
(1) Chitsimikizo (Niyyah) (2) Kupukuta nkhope yonse ndi manja (3) Kupukuta mikono yonse kuphatikizapo zigongono.

Funso 81: Kodi malamulo oyambirira a Salah alipo angati ndipo ndi ati?

Yankho: **Malamulo oyambirira** a Salah alipo 6 ndipo ndi awa: (1) Taharah (kuziyeretsa)
(2) Satr-e-'Awrat (kufunditsa [kutanthauza kuti; kubisa ziwalo zovomerezeka za thupi])
(3) Istiqbal-e-Qiblah (kuyang'ana molunjika ku Qiblah) (4) Waqt (nthawi) (5) Niyyah
(chitsimikizo) (6) Takbeer-e-Tahrimah.

Funso 82: Kodi zinthu zokakamizidwa (Fard) mu salah zilipo zingati ndipo ndi ziti?

Yankho: Pali zinthu zokakamizidwa (Fard) 7 mu **Salah** ndipo ndiizi: (1) Takbeer-e-Tahrimah (2) Qiyam (3) Qira`at (4) Ruku' (5) Sujood (6) Qa'dah Aakhirah (7) Khurooj-e-Bisun'ihi.

ZAMKATIMU

Phunziro 1 : Huroof Mufridat(zilembo za Arabic)	1
Phunziro 2: Huroof Murakkabat (zilembo zophatikizana)	2
Phunziro 3: Harakaat	4
Phunziro 4	7
Phunziro 5: Tanween	9
Phunziro 6	11
Phunziro 7	12
Zilembo za Maddah.....	12
Phunziro 8	14
Ma Haraka woyima	14
Mphunziro 9	16
Zilembo za Leen	16
Phunziro 10	18
Phunziro 11	20
Sukoon (Jazm)	20
Phunziro 12	24
سَكِينَةً Saakinah ndi Tanween (Izhar, Ikhfa).....	24
Phunziro 13 : Tashdeed	27
Phunziro 14	31
سَكِينَةً Saakinah ndi Tanween (Idgham, Iqlaab).....	31

ZAMKATIMU

Phunziro 15	33
Malamulo a ﴿ وَكِتَابٌ مِّنْ Saakinah	33
Phunziro 16	34
Tafkheem ndi Tarqeeq.....	34
Phunziro 17: Maddaat.....	37
Phunziro 18: Zilembo za Muqatta'at	39
Phunziro 19: أَلْفٌ (ۚ) owonjezera	40
Phunziro 20: Malamulo osiyanasiyana	41
Phunziro 21: Waqf [Kuyima]	43
Phunziro 22: Salah	46
MAFUNSO NDI MAYANKHO.....	50

E Allah ! Ndipangeni kukhala Hafiz-ul-Qur'an

Kuchokera kwa: Shaykh-e-Tareeqat, Ameer-e-Ahl-e-Sunnat, myambitsi wa Dawat-e-Islami ‘Allamah Maulana Abu Bilal Muhammad Ilyas Attar Qaadiri Razavi دامت برکاتہم العالیہ.

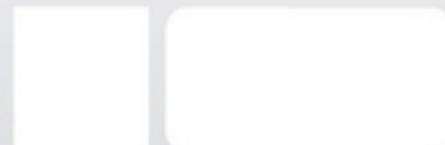
Allah mujhay Hafiz-e-Qur'an bana day	<i>Qur'an kay ahkam pay bhi mujh ko chala day</i>
Ho jaye sabaq yad mujhay jald Ilahi	<i>Ya Rab! Tu mayra haafizah mazboot bana day</i>
Susti ho mayri door uthoon jald sawayray	<i>Tu Madrasay mayn dil mayra Allah laga day</i>
Ho Madrasay ka mujh say na nuqsan kabhi bhi	<i>Allah yahan kay mujhay adab sikha day</i>
Chutti na karun bholo kay bhi Madrasay ki mayn	<i>Awqat ka bhi mujh ko Tu paband bana day</i>
Ustad haun maujud ya bahar kaheen masroof	<i>'Aadat Tu mayri shor machanay ki mita day</i>
Khaslat ho shararat ki mayri door Ilahi	<i>Sanjidah bana day mujhay sanjidah bana day</i>
Ustad ki kerta rahun her dam mayn ita'at	<i>Ma bap ki 'izzat ki bhi taufeeq Khuda day</i>
Kapray mayn rakhun saaf Tu dil ko mayray ker saaf	<i>Aqa ka Madinah mayray seenay ko bana day</i>
Filmon say daramon say day nafrat Tu Ilahi	<i>Bas shauq hamayn Na'at-o-Tilawat ka Khuda day</i>
Mayn sath jama'at kay parhun sari namazayn	<i>Allah 'ibadat mayn mayray dil ko laga day</i>
Perhta rahun kasraht say Durood un pay sada mayn	<i>Aur Zikr ka bhi shauq paey Ghaus-o-Raza day</i>
Sunnat kay mutabiq mayn her aik kaam karun kash	<i>Ya Rab! Mujhay Sunnat ka Muballigh bhi bana day</i>
Mayn jhoot na boloon kabhi gali na nikaloon	<i>Allah maraz say Tu gunahaun kay shifa day</i>
Mayn faltu bataun say rahun door hamayshah	<i>Chup rehnay ka Allah saliqah Tu sikha day</i>
Akhlaq haun achchay mayra kirdar ho achcha	<i>Mahboob ka sadaqah Tu mujhay nayk bana day</i>
Ustad haun ma bap haun 'Attar bhi haun sath	<i>Yun Hajj ko chalayn aur Madinah bhi dikha day</i>

امین بھاؤ النبی الامین ﷺ

KUKHALA MSILAMU OWOPA MULUNGU NDI WOPEMPHERA SALAH

Khalani usiku onse mu ijtimya Dawat-e-Islam yolimbikitsa sunnah yomwe imachitika lachinayi sabata iliyonse pambuyo pa salat-ul-maghrib m'dera lanu, chifukwa chomusangalatsa Allah ﷺ, ndi zolina zabwino. Kuti muphunzire ma Sunnah, chipangeni kukhala chizolowezi chanu poyenda Madani Qafilah masiku atatu mwezi uliwonse pamodzi ndi odzipereka a Rasool, pomalizitsa kulemba mkabuku ka Madani In'amaat tsiku lilonse kuchita fikr-e-Madina ndi kukapereka kwa m'bale wachisilamu woyenera yemwe ali ndi udindo mdera lanu tsiku loyamba la mwezi uliwonse wa Madani.

Cholina Chang Cha Madani; Ndiyenera kuzisinha ndekha ndi anthu apadziko lonse, ﴿مَرْجَعُكُمْ إِنَّمَا تَرَكُونَ﴾. Pofuna kudzisintha tokha, tiyenera kuchitapo kanthu pa Madani In'amaat ndikuyesetsa kusintha anthu a dziko lonse lapansi, tiyenera kuyenda Madani Qafilah ﷺ.



Aalami Madani Markaz, Faizan-e-Madinah, Mahallah Saudagaran

Purani Sabzi Mandi, Karachi, Pakistan

UAN: +92 21 111 25 26 92 | Ext: 7213

Web: www.maktabatulmadinah.com | E-mail: feedback@maktabatulmadinah.com